



3 Aruba

Bikker vraagt opnieuw
aandacht voor gemis
decompressiekamer



10 Nederland

Veel gewonden bij
brand bedrijf Schiphol



11 Financieel

'IBM wil bieden
op RIM-onderdeel'



14 Sport

Britse media
komen woorden
tekort voor Oranje



Verlaging 26 procent water, 15 procent stroom

Partijen Sociaal Dialoog eens over tariefsverlaging

ORANJESTAD — Sociale partners en regering zijn het in de Sociaal Dialoog eens geworden over de tariefsverlagingen voor water en stroom. *Amigoe* heeft vanmorgen bevestiging gekregen dat het om een gemiddelde tariefsverlaging gaat van 26 procent voor water en voor stroom van 15 procent. Daarbij is ook gezegd dat dit om vier uur vanmiddag in een protocol wordt vastgelegd.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Het conceptprotocol zou vanmorgen nog voor het middaguur worden opgestuurd naar alle partijen. Behalve de verlaagde tarieven, staat daarin ook de gewijzigde tarieven waarmee tegemoet gekomen wordt aan de wens van de regering voor een socialere verdeling van de kosten. Ofwel een flink lager tarief voor wie minder verbruikt en hogere tarieven voor meer draagkrachtige consumenten en vooral ook het bedrijfsleven. Bij Water- en Energiebedrijf WEB was vanmorgen echter niemand bereikbaar voor commentaar over dit protocol en hoe het nieuwe tariefsstelsel er exact uitziet. Het is uiteindelijk ook de Raad van Commissarissen van dit bedrijf en ook van Elmar die de beslissing moeten nemen, aangezien het om geprivatiseerde bedrijven gaat, ondanks dat de overheid bijna alle aandelen heeft.

Premier Mike Eman (AVP)

liet gisteravond echter weten dat water al per augustus goedkoper wordt en de verlaging van de stroomtarieven vanaf november. Dit laatste omdat Elmar nog moet 'herstellen' van de tariefswijziging van vorig jaar, zegt Eman, waarbij huishoudens tot 500 kwh stroomverbruik een lager tarief in rekening werd gebracht. WEB wilde overigens al per juli het watertarief verlagen, maar de regering verzocht dit dus aan te houden met oog op de Sociaal Dialoog over energie. Het watertarief had met 33 procent omlaag kunnen gaan, zegt Eman gisteren, maar afgesproken is nu dat de korting minder wordt om zo ook het stroomtarief verder te kunnen verlagen dan de 5 tot 8 procent waarvan eerder sprake was. Het betekent in ieder geval, zegt de premier dat een huishouden met een inkomen van 2000 florin en bijbehorend gemiddeld verbruik, 150 florin minder aan water en stroom (opgeteld) gaat betalen. "Het is natuurlijk niet de bedoeling dat hierdoor mensen

meer water en stroom gaan verbruiken, want anders mist het zijn doel, namelijk de koopkracht van burgers verbeteren. We willen er dan ook voor zorgen dat mensen het uitgespaarde geld ergens in iets duurzaam gaan investeren ter verbetering van hun levensstandaard." Daarom komen er ook meer bewustwordingscampagnes voor spaarzaam gebruik van water en stroom, zegt Eman.

Sportvelden

Hij merkt op dat er in de Sociaal Dialoog ook consensus is bereikt over invoerheffingen op energiezuinige apparaten. Dus verlaging naar 2 procent op inverterairco's alsook andere energiezuinige elektrische apparaten, zegt Eman. Dat wordt ook in het protocol opgenomen. En er is volgens de premier een principe-akkoord over het aanbieden van goedkope stroom aan sportvelden. "Je ziet dat men terughoudend is met het organiseren van evenementen op de velden omdat de kosten voor verlichten hoog zijn." Met goedkope stroom voor de sportvelden wil de regering stimuleren dat er meer sport dan wel gerecreëerd wordt op de velden.

Vervolg op pagina 2
'Partijen Sociaal Dialoog
eens over tariefsverlaging'

KIA-personeel opnieuw in actie om werkomstandigheden



SAN NICOLAS — Personeel van het Korrekcie Instituut Aruba (KIA) hebben vanochtend uit onvrede met hun werkomstandigheden het werk neergelegd. *Edmundo Marlin van ambtenarenvakbond Seppa* zegt dat in de afgelopen maanden niets is veranderd in de arbeidsomstandigheden van het gevangenispersoneel. "Sterker nog, het is alleen maar slechter geworden. Werknemers zijn kwaad en gedemotiveerd. Na een lang gevecht over de opleidingen die moesten komen voor het personeel om in aanmerking te kunnen komen voor promotie zijn nu de promoties zelf vast komen te lopen. Ook materieel, waaronder stoelen moeten vervangen worden. Bovendien moeten deze mensen diensten van zestien uur draaien. Er is al sprake van constante onderbezetting maar mensen melden zich door de lange uren ook nog eens vaker ziek. De minister is hiervan op de hoogte maar er wordt niets gedaan." Vorige maand was er nog een vergadering met de minister. Daarin werd gesteld dat er reorganisatie komt. "Inhoudelijk hebben we daar niets meer over gehoord."

Tropische storm Ernesto eist levens



De badplaats Veracruz is helemaal vernield door Ernesto.

MEXICO-STAD — De tropische storm Ernesto heeft in Mexico aan zeker drie mensen het leven gekost. Twee mensen verdronken en een ander kwam om toen hij viel bij het repareren van de schade aan zijn huis, meldten de Mexicaanse autoriteiten vandaag.

Ernesto bereikte woensdagochtend als orkaan met windsnelheden van 140 kilometer per uur het vasteland van Mexico. Boven het

schiereiland Yucatan nam hij in kracht af, maar boven de Golf van Mexico werd hij weer krachtiger. Toen Ernesto gisteren voor de tweede

keer het land bereikte bij de staat Veracruz, zwakte hij af tot een tropische storm. Het natuurgeweld heeft ertoe geleid dat tienduizenden Mexicanen zijn geëvacueerd. De zware regenval die met Ernesto gepaard gaat, heeft tot overstromingen en aardverschuivingen geleid. De autoriteiten meldten dat

tien gemeenten in Veracruz zijn geïsoleerd door de overstromingen. Ook de staten Tabasco, Puebla en Oaxaca hebben last van Ernesto. De storm heeft weinig schade aangericht aan de olie-industrie. Honderden boorplatforms voor de kust van Veracruz waren uit voorzorg gesloten.

Buurtwacht Florida schoot uit zelfverdediging

MIAMI — De Amerikaanse burgerwacht George Zimmerman, die in februari een nationale rel veroorzaakte door een ongewapende zwarte tiener dood te schieten, wil dat de aanklacht tegen hem wordt ingetrokken. Hij beroept zich op het recht tot zelfverdediging. Dat hebben zijn advocaten gisteren gezegd.

In de staat Florida mogen bewoners anderen doden uit zelfverdediging. De advocaten van Zimmerman zeggen dat zij sterk bewijs in han-

den hebben om dit aan te tonen. Zimmerman schoot de 17-jarige Trayvon Martin dood bij een supermarkt in Florida, omdat hij vond dat

de jongen zich verdacht gedroeg.

Hij zag de zwarte jongen met een capuchon op door een vil-lawijk in de plaats Sanford lopen en dacht dat hij wilde inbreken. Volgens Zimmerman viel Martin hem aan en moest hij uit noodweer schieten. Maar er is veel onduidelijk over wat er precies is gebeurd.

‘Bioscoopschutter Colorado geestelijk ziek’

CENTENNIAL — De 24-jarige James Holmes, die vorige maand in een bioscoop in Aurora in de staat Colorado tientallen mensen neerschoot, heeft een ‘geestelijke ziekte’.

Dat zei zijn advocaat gisteren tijdens een hoorzitting voor de rechtbank. Holmes opende op 20 juli het vuur

tijdens een voorstelling van de Batman-film The Dark Knight Rises en schoot in het wilde weg om zich heen. Twaalf mensen kwamen om en 58 anderen raakten zwaar gewond. Tijdens de hoorzitting, waarbij Holmes aanwezig was, boog de rechter zich over een verzoek van 20 mediabedrijven om bepaalde documenten over de zaak vrij te geven.

Spanje pakt neef Mexicaanse topcrimineel

MADRID — De Spaanse politie heeft in Madrid vier leden van een berucht Mexicaans drugskartel gearresteerd. Een van de arrestanten is een neef van Joaquín Guzmán, de meest gezochte crimineel van Mexico. Dat maakte het Spaanse ministerie van Binnenlandse Zaken vandaag bekend.

Het Sinaloa-kartel, dat onder leiding staat van Guzmán, probeerde in Spanje een organisatie voor de Europese markt op te zetten, aldus het ministerie. De arrestaties zijn onderdeel van een internationale opsporingsactie, die in 2009 begon. Vorige maand onderschepte de Spaanse politie nog een container met 373 kilo cocaïne in de haven van Algeciras.



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

Partijen Sociaal Dialoog eens over tariefsverlaging



Vervolg van pagina 1

De Sociaal Dialoog over Energie begon afgelopen dinsdag. Naast het nieuwe tarievenstelsel en verlaging, stonden ook ander zaken op het programma voor bespreking. Gesproken is ook gesproken over de zogeheten kruissubsidie, ofwel een bedrag dat WEB subsidieert aan Elmar. WEB is namelijk de stroomproducent voor Elmar en de olieprijsontwikkelingen hebben dan ook grote gevolgen voor de stroomtarieven. De productie van water is echter veel goedkoper vanwege de bestaande technologie, iets waarin WEB ook al jaren investeert voor een efficiënter productieproces. Hoeveel deze subsidie nu wordt, dat heeft Amigoe niet weten te bevestigen. Probleem is ook dat Elmar nog met een grote schuld zit als gevolg van de beperkte tariefsverhoging vorig jaar, toen de regering aangaf het niet eens te zijn met de door WEB voorgestelde tariefsverhoging van 20 procent. Dat werd uitonderhandeld, ook in een Sociaal Dialoog destijds over energie waardoor de tarieven uiteindelijk met 12,5 procent stegen.

Elmar heeft daardoor een schuld uitstaan van zo'n 10 miljoen florin aan WEB. Een aantal punten is niet aan de orde geweest of niet naar tevredenheid afgehandeld. Dat blijkt onder meer uit het commentaar van Co-by Geerman, leider van UEA, de vakbond van Elmar-personeel. Die vindt dat ook de brandstofclausule die Elmar berekent, onderwerp van gesprek had moeten zijn. "Ons probleem is niet het water-tarief, maar dat van stroom. We willen meer betrokken worden als er sprake is van een aanpassing en niet als het kalf al is verdronken." Punt is ook, zegt hij, dat de nutsbedrijven elkaar de schuld geven. Geerman ziet dan ook nog steeds maar één oplossing: het fuseren van beide bedrijven. Ook daarover wil hij het eigenlijk in de Sociaal Dialoog hebben. Vakbond FTA zegt bij monde van Hubert Dirksz dat in eerste instantie de bond vindt dat tariefswijzigingen en -aanpassingen WEB en Elmar zelf moeten doen. Immers zijn ze geprivatiseerd en dat is het niet zo dat de overheid zich daarin moet gaan mengen. "De regering vindt echter dat ze ook wat

te zeggen heeft omdat ze dus een socialere verdeling wil. Dat kan je dan een kans geven en uiteindelijk is het ook fijn dat de vakbonden hun inbreng mogen geven." Het gaat er volgens hem om dat bij een tariefwijziging de bedrijven wel op de lange termijn gezond kunnen blijven draaien. Toch merkt Dirksz wel op dat de 'sociale' bedrijfskosten (zoals personeel) de afgelopen jaren zijn blijven groeien. Vooral bij Elmar is dat flink, zegt hij, en praat je over zegt maar van 2 cent per kwh naar 3 cent per kwh van het tarief. Daarbij is ook sprake van netverlies als gevolg van gebrek aan onderzoek en deskundig personeel. Het zijn eigenlijk ook die dingen, het beleid van het bedrijf, zegt Dirksz, waarover in de Sociaal Dialoog gesproken moet worden. Van de werkgevers zegt Atia-voorzitter Ronald van Trig, dat ze ook willen kijken hoe ze bij kunnen dragen aan het streven van de regering voor een socialere verdeling van de tarieven. "Het was altijd dat de bedrijven hierover zelf beslisten. Maar de regering vindt dat ze er een rol in heeft en de werkgevers willen graag bijdragen."

Skateboard beroemdheden op Aruba



Nadat gisteren na hard werken door de vrijwilligers de skatebaan klaar was, werd er al flink op geoefend.

ORANJESTAD — JB Gillet en Pete Eldridge, wereldwijd befaamde skateboarders zijn op Aruba. Zij vertonen vandaag en morgen hun kunsten op een speciaal gebouwde baan in het centrum van Oranjestad.

Premier Mike Eman (AVP) ontving het duo gisteren en gaf ze een speld van Aruba. Daarna liepen ze naar Salad Skate Shop waar de premier nog een T-shirt cadeau kreeg als steun voor het skateboard-evenement. Eman zegt dat dit soort activiteiten passen in het regeringplan om nieuw leven in het centrum te blazen en daarin nauw samen op te trekken met ondernemers. Het idee kwam

van Dennis Schoneveld van de skateshop. Tijdens een activiteit voor Vaderdag in de hoofdwinkelstraat ontmoette hij onder meer Sport-minister Richard Visser (AVP) en werd in samenspraak het idee geboren. Schoneveld wilde voor extra aandacht bovendien de beroemde skaters Gillet uit Frankrijk en Eldridge uit de VS halen. De overheid droeg ook bij in de kosten. Bovendien stak In-

frastructuur-minister Benny Sevinger al eerder deze week de handen uit de mouwen om mee de skatebaan te helpen bouwen. Om de kosten laag te houden, gebeurde dat met vrijwilligers. Gisteravond hielp Sevinger weer en dit keer ook met premier Eman. Er werd naastig gewerkt om de baan af te krijgen en daarna werden de ramps al flink getest door skateboarders, maar ook BMX-fietsers. Wie spectaculaire sprongen wil zien, kan dus al vanaf vanmiddag gaan kijken op parkeerplaats naast het pand waarin eerder boekhandel Maris-

ka in zat (Windstraat). Daar is de baan naar toe gesleept nadat bij het gebouw van Brenchie's in elkaar is gezet. Zaterdag is het centrum de hele dag met activiteiten als ook winkeliers met acties komen, er is muziek en dus het skateboardevenement om zo jongeren te trekken. Los van het vermaken is het ook de bedoeling dat er flink bij de winkeliers wordt geshopt voor het nieuwe schooljaar. Voor de beroemde skaters is het bezoek aan Aruba de eerste keer en Gillet vindt het al een 'paradijs'. "We are going to skate and have fun", aldus Eldridge.

Gezellig het weekeinde inluiden bij de Plaza met een hapje en een drankje.

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Lekkere Polar bij Nope is Dope

Nikky Beach Aruba

Zaterdag 11 Aug.

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de Aandeelhoudersvergadering gehouden op 30 juli 2012 tot ontbinding van de vennootschap:

JARP Corporation A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till Aug 16

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
STEP UP REVOLUTION daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 - 12:30 late show: 11:45 NEW PG-13	STEP UP REVOLUTION daily: 5:00 - 5:30 - 7:30 - 9:45 matinee: 1:00 - 2:30 late show: 12:00 NEW PG-13
THE BOURNE LEGACY daily: 4:45 - 8:00 matinee: 1:30 late show: 11:15 NEW PG-13	THE BOURNE LEGACY daily: 5:15 - 6:00 - 8:15 - 9:00 matinee: 2:00 late show: 11:30 NEW PG-13
THE WATCH daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 11:45 late show: 11:45 NEW R	THE WATCH daily: 6:30 - 9:00 matinee: 11:30 late show: 11:30 NEW R
TOTAL RECALL daily: 5:45 - 8:45 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13	TOTAL RECALL daily: 6:15 - 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13
DIARY OF A WIMPY KID: DOG DAYS daily: 12:00 - 2:15 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:00 PG	DIARY OF A WIMPY KID: DOG DAYS daily: 4:00 - 7:30 matinee: 12:30 late show: 11:00 PG-13
THE DARK KNIGHT RISES daily: 4:00 - 7:30 matinee: 12:30 late show: 11:00 PG-13	THE DARK KNIGHT RISES daily: 7:45 matinee: 2:15 - 3:15 late show: 11:00 PG-13
TED daily: 12:30 matinee: 12:00 PG	

FOR MORE INFORMATION VISIT OUR WEBSITE WWW.THECINEMAS.AW

SP = subtittulos en Español

Matinee: thu-tue | Late show: fri & sat

Clown Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAW
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

NIUW!

GEMAKKELIJK ONLINE BESTELLEN

EQ3
Quality furniture at an affordable price

EQ3 ARUBA BIEDT NU MAKKELIJKE TOEGANG TOT ALLE EQ3 MEUBELEN

- Ga naar www.EQ3.com en zie EQ3's gehele assortiment
- Kies online het product, het materiaal type en de kleur
- Om de prijs in lokale Arubaanse Guldens te krijgen, vermenigvuldig de US\$ x factor 2.4*
- Voorbeeld: Stella Sofa \$699 x 2.4 = Afl. 1678*
- Geen extra bijkomende kosten, bovengenoemde voorbeeldprijs bevat: verscheppingskosten, invoerrechten, bezorging aan huis en BBO
- Plaats Uw bestelling bij onze lokale EQ3 winkel gevestigd aan de Schotlandstraat 45
- Bezorgingstijd 6-8 weken

Bezoek onze winkel voor meer informatie om een idee te krijgen over de kwaliteit van de materialen. **EQ3** Aruba heeft exclusieve rechten met betrekking tot het EQ3 product op Aruba.

*Prijs is inclusief bezorging aan de deur!

EQ3 Furniture + Accents | Schotlandstraat 45 | Tel. 583-3373 | www.EQ3.com

Job Opportunity

S.I.CON / REVAN N.V. is accepting applications for one of our clients for the following position:

Administrative Assistant

Requirements

HAVO/MBO or equivalent
Book keeping experience
Quickbooks at least 3 years experience
Microsoft office, Excel and Commence is a plus

Description:

Provide high-level administrative support, preparing statistical reports, handling information requests, and performing clerical functions such as preparing correspondence, receiving visitors

To apply in person need to bring your CV, job references, legal documents (valid ID and personal number from the tax office)

Office services
Monday - Friday from 8:30am - 4:30pm
Dakota Shopping Paradise Suite 21
Tel: 582 9475 or 593 3585
Fax: 583 7198
Email: info@siconrevan.com

ALLIANCE FRANCAISE ARUBA

Op dinsdag 21 augustus beginnen (bij voldoende deelname) de volgende cursussen Frans:
Beginnerscursus, Intermédiaire, Avancé I, II en III/Conversation

Cursusduur	: 4 maanden, 1x per week les op dinsdag of woensdag van 7u. tot 9u. pm.
Plaats	: Bon Bini College Oranjestad
Cursusgeld	: fl. 80,- p. maand
Inschrijvingsgeld	: fl. 50,- (voor nieuwe cursisten)
Leeftijd	: vanaf 13 jaar

Inschrijvingsavond: donderdag 16 augustus 2012 van 7u. tot 8u. p.m. bij Bon Bini College, Oranjestad.
Informatie : tel. 582-9055

Geen geld Unesco voor Arubaanse projecten

ORANJESTAD — Unesco, de organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur, heeft alle projectsubsidies in landen vanaf een bepaald welvaartsniveau stopgezet. Dat heeft de secretaris-generaal van Unesco Aruba, Jamer Oduber, recentelijk schriftelijk medegedeeld aan projecten die een aanvraag hadden lopen voor subsidie. Deze projecten kunnen dus dit jaar niet meer rekenen op geld van Unesco.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Het gaat om projecten zoals Telefon Pa Hubentud (kindertelefoon), TV Teach en een project van de Meteorologische Dienst Aruba. Deze projecten waren door Unesco Aruba goedgekeurd en naar het hoofdkantoor van Unesco in Parijs doorgestuurd. In totaal gaat het om vijf Arubaanse projecten die niet gehonoreerd worden en een subsidiebedrag van tussen de 10.000 en 25.000 dollar per project. Exacte cijfers had Oduber echter niet bij de hand.

Het hoofdkantoor van Unesco heeft de aanvragen afgewezen omdat de organisatie in zwaar financieel weer verkeert en zich wil focussen op landen die subsidie het hardst nodig hebben. “Daar waar het een verschil tussen leven en dood kan maken”, legt Oduber desgevraagd aan *Amigoe* uit. “Een van de prioriteiten van Unesco is Afrika. Wij hebben ook wel problemen, maar onze problemen zijn vergeleken met bepaalde problemen daar, luxeproblemen.” Dat de subsidie voor Arubaanse projecten daardoor is stilgelegd, vindt Oduber jammer, maar hij heeft er wel begrip voor.

De reden dat Unesco minder geld te besteden heeft, heeft alles te maken met de toetreding van de Palestijnen eind vorig jaar. Als protest tegen deze toetreding zette de Verenigde Staten haar geldelijke bijdrage stop. Volgens Oduber gaat het om ongeveer 72 miljoen dollar per jaar.

Bezuinigingen
Daarom heeft Unesco besloten voor de periode 2012-2013 geen subsidieverzoeken te honoreren uit landen met een gemiddeld bruto binnenlands product van 10.000 dollar per inwoner. Gezien ons land een gemiddeld bbp van 25.000 dollar per inwoner kent, worden subsidieverzoeken voor projecten dus ‘helaas niet meer gehonoreerd’. Oduber vertelt dat de vijf benadeelde projecten echter wel voor 2013 opnieuw hun project kunnen indienen. Hij

houdt de projecten ‘in portefeuille’ en de aanvrager hoeft slechts de informatie te actualiseren om opnieuw goedkeuring van Unesco Aruba te krijgen, verzekert Oduber. Hij verwacht dat subsidieverzoeken volgend jaar wel meer kans maken op honorering van een bepaald bedrag. Unesco heeft namelijk als reactie op het stopzetten van de bijdrage vanuit de VS sinds vorig jaar een aantal bezuinigingen doorgevoerd binnen de organisatie. Een van de bezuinigingen, vertelt Oduber, is dat Unesco niet meer de reis- en verblijfskosten betaalt voor Unesco-vertegenwoordigers uit de lidstaten die meedoen aan de tweejaarlijkse conferentie. Hij heeft goede hoop dat de bezuinigingen volgend jaar voldoende ruimte bieden om alle goedgekeurde subsidieaanvragen te kunnen honoreren.

Arjan Erkel (CDA) komt campagne voeren

ORANJESTAD/DEN HAAG — Cultureel antropoloog Arjan Erkel, nummer 23 op de kandidatenlijst van het CDA voor de Tweede Kamerverkiezingen van 12 september, komt naar Aruba en Bonaire om kennis te maken met de bevolking maar vooral ook om te vertellen waar zijn partij voor staat.



In Bonaire, sinds 10-10-10 een gemeente van Nederland, gaat het Erkel om alle burgers, maar op Aruba richt hij zich specifiek op expats, Europese Nederlanders die via hun werk tijdelijk naar Aruba zijn uitgezonden of gedetacheerd. Denk hierbij aan bijvoorbeeld defensiepersoneel, politiepersoneel, medewerkers justitie, onderwijzers en personen in de gezondheidszorg. Hij wil vooral weten wat er speelt op het gebied van onderwijs, zorg en inflatie. Erkel is op 24

augustus op ons eiland en vanaf de 25ste op Bonaire. Erkel was in 2002 in het nieuws toen hij, destijds voor zijn werk voor Artsen zonder Grenzen, werd gegijzeld in de Russische deelrepubliek Dagestan.

Pas in april 2004, na 607 dagen gevangenschap, werd hij vrijgelaten.

Overdosis

Een toerist is gisterochtend dood aangetroffen in zijn hotelkamer in het Marriot. De autoriteiten hebben het lichaam in beslag genomen voor onderzoek naar de exacte doodsoorzaak. Er bestaat het vermoeden van een overdosis. Het hotel zou hebben gezegd dat de gast waarschijnlijk aan hartproblemen is overleden.

U-bocht

Op de hoofdweg tussen San Nicolas en Oranjestad is vanochtend ter hoogte van Pos Chiquito een vrouw de bosjes ingereden om een botsing te voorkomen. Hoewel haar auto flink schade had, kwam ze verder met de schrik vrij. Ze vertelde agenten dat de auto voor haar plotseling remde omdat een andere auto midden op de weg keerde.

Dealer verjaagd

Bewakers van een van de low-rise hotels hebben woensdag de politie gebeld vanwege overlast door een bij de politie bekende drugsdealer. De beveiliging vertelde agenten dat de dealer vervelend deed en dat ze hem hebben weggejaagd. Hier was de drugsdealer niet van gediend en hij bedreigde de bewaking met een stuk gebroken glas en een schroevendraaier. De beveiligers belden vervolgens de politie. Toen agenten ter plaatse waren, was de dealer echter al verdwenen.

Jonge inbrekers

Dieven hebben woensdagavond hun slag geslagen in een woonhuis in de Mispelstraat, Dakota. Inbrekers hebben, toen de bewoners even weg waren, de blinden van de ramen van de kinderkamer kapotgemaakt. Volgens hebben ze in huis een ravage aangericht en diverse spullen weggenomen, waaronder schoolartikelen. Volgens een getuige waren het jongeren die hebben ingebroken.

Verandaslaper

De politie heeft eerder deze week een man verjaagd die op de veranda van een huis in de Diamantenbergweg aan het slapen was. Het gaat om de ex-man van de huiseigenaar. De huiseigenaar is echter in het buitenland en in de tussentijd letten haar dochters op het huis. Die belden de politie om de ex-man van hun moeder te komen verwijderen. Hij verklaarde gewend te zijn aan het slapen op de porch.

Bikker vraagt opnieuw aandacht voor gemis decompressiekamer

ORANJESTAD — Statenlid Andin Bikker (PDR) pleit ervoor om op korte termijn te zorgen voor een nieuwe Hyperbaric Oxygen Tank (HBOT) of drukcabine om in het geval van duikongelukken patiënten niet met spoed naar het buitenland te hoeven sturen.



Hij belooft de kwestie binnenkort in de Staten onder de aandacht te brengen. Bikker benadrukt dat ons eiland sterk afhankelijk is van toerisme en dat het ontbreken van een dergelijke cabine, niet gunstig is. “We hebben er een nodig. Niet alleen voor de talloze toeristen die hier komen duiken, maar ook voor de lokale bevolking die dagelijks duikt.” Sinds enkele weken kan niemand meer op ons eiland terecht voor behandeling in een HBOT of decompressiekamer. De enige HBOT op het eiland was van de Hope Clinic, maar die is verkocht nadat het ziekenhuis. Zorgverzekeraar AZV en de kliniek niet tot overeenstemming konden komen over de overname. Duikers moeten

in noodgevallen voorlopig naar Bonaire gevlogen worden. In Curaçao werd op 27 juli officieel een hyperbare kamer in gebruik genomen, maar deze blijkt nog niet operationeel. De benodigde vergunningen waren nog niet rond. Ook is er nog onvoldoende gekwalificeerd personeel en waren de verzekeringen niet in orde. Een duiker die afgelopen week, end in Curaçao onwel werd, kon daarom niet geholpen worden. Het nieuws veroorzaakte verontwaardiging en

al snel werd een petitie opgezet waarin de verantwoordelijke minister wordt aangespoord om ervoor te zorgen dat de drukcabine voor 1 september operationeel wordt. Een werkzame hyperbare kamer is niet alleen van belang voor het behandelen van duikongevallen (decompressieziekte) maar ook voor bijvoorbeeld koolstofmonoxidevergiftiging, plots optredende doofheid, slecht genezende wonden en voetwonden bij diabetici (ter voorkoming van amputatie).

Fly Aruba overweegt faillissement

ORANJESTAD — Luchtvaartmaatschappij Fly Aruba overweegt om zich alsnog failliet te laten verklaren. Dit zegt advocaat David Kock. Francisco Gonzales, eigenaar van de luchtvaartmaatschappij, is in onderhandeling met de belastingdienst (Siad) over het alsnog mogen verlaten van het eiland.

Fly Aruba heeft in juni sursance van betaling aangevraagd omdat zij niet aan al haar financiële verplichtingen kon voldoen. “Bovendien heeft een aantal werknemers het faillissement van het bedrijf aangevraagd. Met het aanvragen van de surseance wilden we kijken of de financiële situatie van Fly Aruba alsnog herstructureerd kon worden. Dat ziet op dit moment een beetje lastig uit en er moet dus worden gekeken of het bedrijf nou wel of niet failliet moet worden verklaard”, aldus Kock. Of de werknemers van Fly Aruba, die onlangs ook een kort geding wonnen tegen het bedrijf vanwege achterstallige loon, is nog de vraag, aldus Kock. “Zij hebben immers zelf het faillissement van het bedrijf aangevraagd.” Dat Gonzales te kwader trouw zou zijn omdat hij meerdere keren zijn belofte om achterstallige lonen te betalen, niet na zou zijn gekomen, gelooft Kock niet. “Elke dag gaan er bedrijven failliet. Dat betekent niet automatisch dat de top te kwader trouw is. Mijn cliënt heeft heel veel in het bedrijf geïnvesteerd, terwijl het nog niet eens operationeel was. Dat is geen teken van kwader trouw.”

Belastingschuld

Fly Aruba heeft geen belasting afgedragen op de lonen van haar werkevers. Volgens Kock gaat het om een groot bedrag. “Hoeveel precies is echter nog niet vastgesteld. Siad gaat namelijk uit

van een schatting.” Om tot een precies bedrag te kunnen komen, moet Gonzales dus documentatie overleggen. Siad stelt Gonzales als directeur hier direct voor aansprakelijk en heeft hem onlangs belemmerd om van het eiland te vertrekken. Kock: “Onze fiscale wetgeving en onze immigratiewet geven hier ook de mogelijkheid toe. Ik denk dat de belastingdienst op basis van niet kloppende gegevens heeft gedacht dat mijn cliënt van het eiland wilde vertrekken om niet meer terug te komen. Dat is niet het geval.” Gonzales was aanvankelijk van plan dit via het gerecht aan te vechten. Dat kort geding zou vandaag plaatsvinden. “Maar nu zijn we in gesprek geraakt met Siad om te kijken of er alsnog een oplossing gevonden kan worden”, aldus Kock. “Als dat lukt dan hoeven we niet naar de rechter en kan mijn cliënt van het eiland vertrekken.”

Vader Piet Beheer:

‘Conclusie schadelijke gevolgen windturbines suggestief’

ORANJESTAD — In reactie op een Deens rapport dat aangeeft dat laag frequent geluid van windturbines schadelijk kan zijn voor de gezondheid zegt Henk Hutting, directeur van Vader Piet Beheer, dat die conclusie ‘suggestief’ is en niet van toepassing voor Urirama.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

De belangenorganisatie Save Alto Vista, bestaande uit onder meer omwonenden van het gebied rond Urirama waar Vader Piet Beheer een windmolenpark met tien turbines wil neerzetten, publiceerde artikelen over onlangs verschenen rapporten over windturbines. Een van de rapporten komt van de Universiteit van Aalborg in Denemarken. Professor in akoestiek Henrik Møller deed onderzoek naar geluidsniveaus in de omgeving van een windmolenpark in Maastricht. De windmolens die daar zijn geplaatst, zijn hetzelfde model (Vestas V112) als die Vader Piet Beheer wil neerzetten op Urirama.

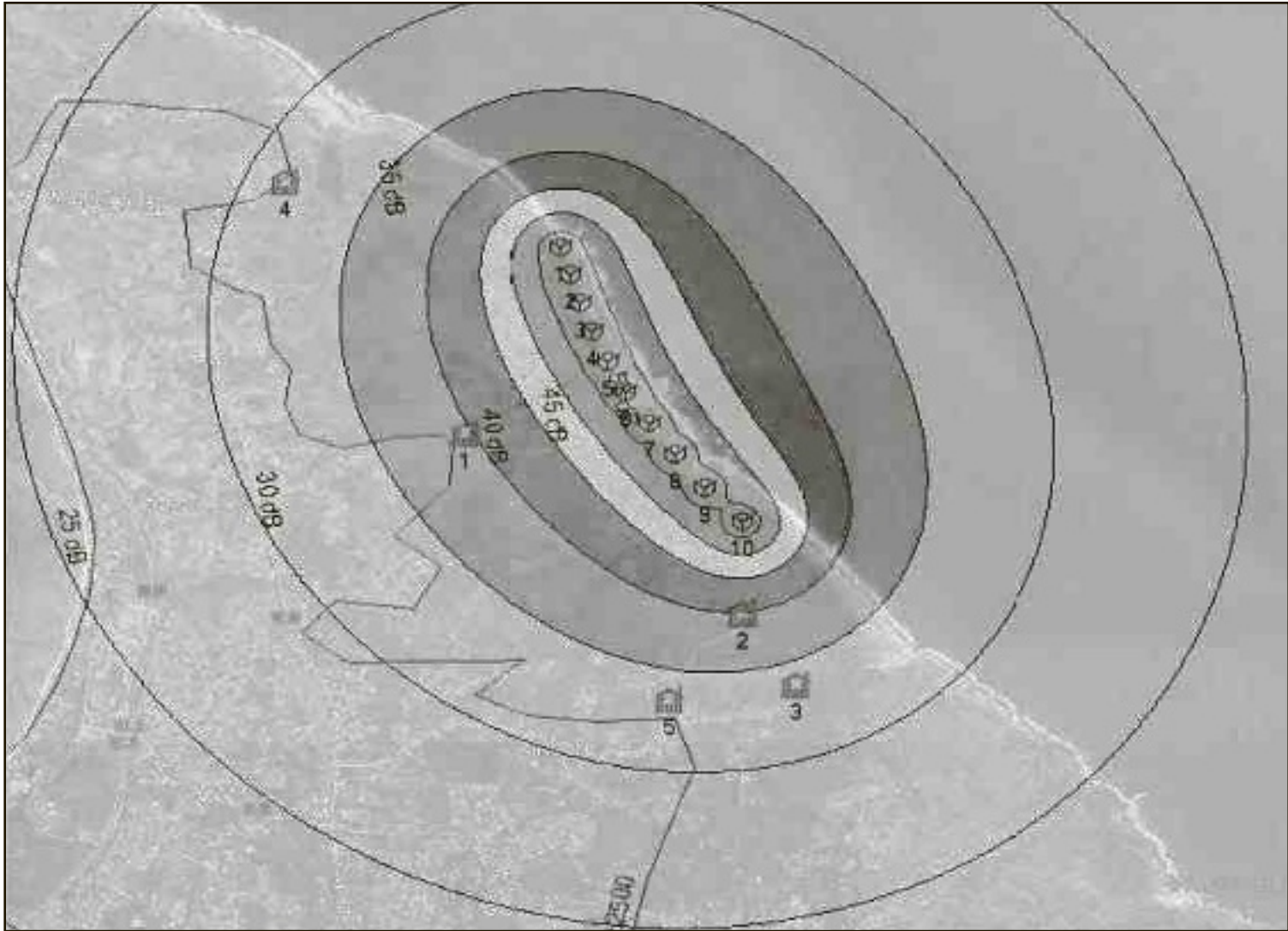
Gezondheidsklachten

Møller stelt, op basis van meerdere rapporten, dat langdurige blootstelling aan laag frequent geluid weldegelijk zorgt voor onder meer slaapproblemen, duizeligheid, en stress. Van gevolgen in verband met het niet waarneembare infrasoon geluid is er echter geen betrouwbare data, aldus Møller's rapport dat *Amigoe* in

bezit heeft. In zijn reactie hierop stelt Hutting echter dat Møller juist verwijst naar infrageluid als de oorzaak van gezondheidsklachten. De conclusie van de Deen zou hierdoor ‘suggestief’ en ‘vooringenomen’ zijn, aldus Hutting. Overigens stelt Hutting wel dat schadelijke gevolgen voor de gezondheid inderdaad mogelijk zijn als het geluidsniveau te hoog is. “De SEIA (Social Environmental Impact Study, uitgevoerd door Kema in het gebied rond Urirama in opdracht van Vader Piet Beheer, red.) toont echter aan dat het geluidsniveau voldoende laag is en aan alle normen voldoet”, aldus Hutting.

20 decibel

De Deense wetgeving is onlangs aangescherpt. Binnenshuis mag het laag frequente geluid van windturbines niet hoger uitvallen dan 20 decibel. Dat is wettelijk aangewezen als de grens waarboven lage frequent geluid als storerend wordt ervaren. Møller stelt echter dat die grens in Maastricht regelmatig wordt overschreden. In reactie hierop zegt Hutting dat de conclusies van het



De door KEMA berekende geluidsniveaus in de wijde omtrek van Urirama.

rapport zijn getrokken over een situatie in Nederland waarbij de turbines veel dichterbij staan dan dat hier gepland is. In Maas-

tricht staan de dichtstbijzijnde huizen namelijk op een afstand van ongeveer 500 meter van de windturbines af. Dat zou volgens

Hutting ongeveer één kilometer moeten zijn om aan de 20 decibel geluidsnorm te voldoen. Hutting zegt dat Kema ook de aange-

scherpde Deense regels als referentie heeft gebruikt voor de metingen op Urirama. “Daarom is gezocht naar een plaats op het ei-

land met maximale afstand tot woonbebouwing. Op Urirama ligt de dichtstbijzijnde woning op ongeveer 940 meter”, aldus Hutting. In de SEIA staat vermeld dat volgens het Deense rekenmodel de lage frequentie binnenshuis voor die dichtstbijzijnde woningen in Seroe Pela uitkomt op 15 decibel, 5 decibel lager dan de Deense norm.

Absolute stilte

Hutting wijst er bovendien op dat in Seroe Pela beslist geen absolute stilte heerst, zoals bijvoorbeeld wel vaak het geval is op het Deense platteland in de nacht. “De branding veroorzaakt veel meer geluid, ook laagfrequent, dan de windturbines. Dit blijkt uit de metingen die daar zijn uitgevoerd. Ook het windgeruis in de bladeren draagt flink bij aan het achtergrondgeluid. Er is ook geen enkele airco-installatie ter wereld die aan de norm van 20 decibel kan voldoen. De meeste Arubanen kiezen er dus vrijwillig voor om tijdens hun slaap aan hogere geluidsniveaus blootgesteld te zijn. Mocht de Arubaanse overheid de 20 decibelnorm overal van toepassing verklaren, dat moet onmiddellijk de luchthaven dicht, moet alle wegverkeer worden verboden en moet er een verbod komen op airco's in slaapvertrekken”, aldus Hutting.

Glashelder hergebruik van lege fles

ORANJESTAD — Een loods met duizenden lege flessen van glas op de grond. Lege stellingen en grote wastafels om de flessen te wassen. Do Good Aruba is net verhuisd naar een grotere locatie die nog helemaal moet worden ingericht. Het idee van zes mensen om van gebruikte, lege, glazen flessen op Aruba iets nieuws te maken, is een succes. Een glas, een schaal of zelfs een lamp. Het proces ‘upcycling’ is een feit.

door **Linda Reijnders**

De term *upcycling* betekent het gebruikte materiaal hervormd weer terugkopen. Zoals in het geval van Do Good Aruba met lege, glazen flessen wordt gedaan. Het idee werd door één van de initiatiefnemers opgedaan in Mexico. “Mijn vriend is Mexicaan en tijdens een verblijf in zijn geboorteland vond hij een bedrijfje dat van gebruikte, lege, glazen flessen nieuwe glazen maakte. Het proces werd uitgevoerd door achtergestelde kinderen met het Downsyndroom. Hij was zo enthousiast hierover dat hij dit ook op Aruba wilde. Wij hebben hier tenslotte geen plek om lege flessen naartoe te brengen. Er zijn geen glasbakken, glas wordt hier niet gescheiden en eindigt dus op de vuilstortplaats. En wanneer het vuil verbrand wordt, blijft het glas over”, vertelt oprichter Zena Neme. “Het enige bedrijf dat lege flessen inneemt is Balashi, wat heel goed is, maar veel mensen doen de moeite niet en dus eindigen de flessen toch weer in de vuilnisbak.”

Ze zijn met zijn zessen bij elkaar gaan zitten, drie stellen die van elkaar wisten dat zij achter dit idee zouden staan. Een Canadees paar, een Amerikaans stel en Neme die Arubaanse is met haar Mexicaanse vriend. Alle zes hebben ze hun eigen baan, maar willen ze daarbuiten iets goed doen voor de Arubaanse maatschappij. “Wij zijn allemaal milieubewust en voelen een sociale verantwoordelijkheid naar de maatschappij toe. Ons doel is om de cirkel

rond te maken. Niet om er commercieel gewin uit te halen. Wij hebben hier ieder persoonlijk en financieel geïnvesteerd en willen het hergebruik van afval, in dit geval flessen van glas, op de kaart zetten hier. Van de opbrengst willen wij iets terugdoen. Zo hebben we laatst een diner voor de kinderen van opvangtehuis Casa Cuna gedaan waarbij we ook schoolartikelen en andere benodigdheden schonken. Alle zes hebben we een hele tijd buiten Aruba vertoefd en realiseerden wij ons bij terugkomst dat al het afval hier naar de stort gaat. Dat willen wij veranderen,” legt Neme uit.

Partners

Het zoeken naar lege flessen en kopers begon. Vanuit de kleine ruimte waar ze begonnen, werden de eerste partners voor inzameling van de flessen gezocht. Bar Senor Frogs, winkel The Goose Store en restaurant Papillon deden als eerste mee. Restaurant Le Bistro was de eerste koper en gaf aan dat er zelfs tien glazen door klanten zijn ‘megenomen’. T.H. Palms, La Quinta en Marriott hebben Do Good Aruba-glazen in hun assortiment. Ook het Aruba International Film Festival was een enthousiaste afnemer en voor de VIP-lounge van het concert van DJ Chuckie werden de op maat gemaakte glazen van het festival gebruikt: wit glas met het rode festival logo erop. “DJ Chuckie stond erop een paar glazen van ons mee te nemen,” licht Neme lachend toe. “Het zou fantastisch zijn wanneer alle hotels op Aruba in de toekomst meedoen en zo laten



zien dat ze meehelpen aan een beter milieu. Dat is ons doel”. Ze halen de flessen tot nu toe nog zelf met hun privé-auto op bij de casino's, bars, restaurants en zelfs privé-adressen. “We zeggen geen nee tegen lege flessen en dat levert ons dus een magazijn vol flessen en een alcohol-

geur op. Het grappige is dat je ook inzage krijgt in de soort drank die populair is. Ik kan je zeggen dat goedkope sterke drank een grote afname op Aruba kent. Ook vrienden leveren flessen in en die krijgen regelmatig commentaar hoeveel ze nu weer gedronken hebben in een week,” grapt Neme. Nadat de flessen met de hand zijn gewassen, wor-

den ze gesneden met een machine. Dan begint het tijdrovende proces van het gladstralen. Er mogen geen oneffenheden in de glazen zitten, want de kwaliteit staat hoog in het vaandel. Neme legt uit: “Het is natuurlijk hergebruikt glas, dus je moet er echt alert op zijn dat de stevigheid en gladheid perfect zijn. Op de effen glazen komt

de tekst *recycled in Aruba with love* te staan, maar we maken ook tekst op maat of we kunnen het bedrijfslogo aanbrengen.”

De meest populaire flessen die hergebruikt worden, zijn die van Absolut Vodka, Polar, Grey Goose en Balashi Chill. Je kunt ze iedere dag kopen op het avondmarktje in The Village waar ze, hoe

kan het ook anders, in oude kranten voor je worden ingepakt. Prijzen variëren van 5 dollar per glas tot 26 dollar voor een vaas of schaal. Vergezeld van een Do Good Aruba-armbandje met website-adres erop, als alternatief voor een visitekaartje. Op de Facebook-pagina van Do Good Aruba vind je meer informatie over het bedrijf en het aanbod.

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Amsterdam Manor
Bloemond Supermarket
Botica Eagle
Botica Noord
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Texaco Wayaca
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel. (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Ariën Rasmiñ
Mirt de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abbonementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
vrijdag 10 augustus
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

MOTORDRIJVER

Aruba Ports Authority N.V.(APA) is een 100% deelneming van de Arubaanse overheid. Als zodanig heeft APA als taak: het aanleggen, onderhouden, beheren en exploiteren van de havens van Oranjestad en Barcadera, waaronder het instellen en uitoefenen van een sleepbedrijf. Binnen dit kader is APA op zoek naar een

MOTORDRIJVER
De motordrijver doet dienst aan boord van een sleepboot.

Het vaargebied van de sleepboot: ABC eilanden, niet meer dan 30 mijl uit de kust. Het werkgebied van de sleepboot: Havenassistenties verlenen in de havens Oranjestad, Barcadera en St. Nicolaas.

Aan de Motordrijver wordt de wacht in de ruimte voor machines toevertrouwd.

TAKEN

- De hoofdvoortstuwingsinstallatie en het hulp bedrijf onder constant toezicht houden tijdens de vaart.
- Doelmatige rondes door de machinekamer en stuurmachinekamer maken teneinde storingen of uitvalen van de apparatuur vast te stellen en te rapporteren.
- Het uitvoeren van preventief onderhoud en herstellingen, welke reparaties omvatten aan elektrische, mechanische, hydraulische, pneumatische of toepasselijke elektronische uitrusting.

FUNCTIEVEREISTEN

- In bezit van een certificaat afgegeven conform het STCW verdrag waaruit blijkt dat zelfstandig wacht gelopen kan worden in de machinekamer op schepen met een vermogen tot 3000 kW.
- In bezit van een geldige verklaring van medisch geschiktheid voor de zeevaart en geldige verklaringen van het gezichts- en gehoororgaan.

ARBEIDSVOORWAARDEN

- Een aantrekkelijke pakket primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden, afhankelijk van de achtergrond van de kandidaat.

UW REACTIE
Indien u gekwalificeerd en geïnteresseerd bent, kunt u uw sollicitatiebrief met bijbehorend CV vóór 04 september 2012 sturen aan:

Aruba Ports Authority N.V.
T.a.v. Mw. Lucia Yarzagaray, Human Resources Manager
L.G. Smith Boulevard 23
Oranjestad
Aruba

Alle sollicitaties worden strikt vertrouwelijk behandeld.


ARUBA PORTS AUTHORITY NV
ORANJESTAD + BARCADERA

FOR SALE WAREHOUSE

Sabana Blanco 1-A

- Centrally located
- Landsize 6.431 m²
- Built up 4.667 m²

all reasonable offers will be considered


Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

Bursalen Delft krijgen rondleiding

ORANJESTAD — De nieuwe lichting Arubaanse studenten aan de technische opleidingen in Delft, nam afgelopen maandag samen met bursalen uit Curaçao en St. Maarten deel aan een speciale opvangdag in die stad.

Deze werd georganiseerd door ABC Compas, een vereniging die vorig jaar door een groep studenten aan de Technische Universiteit Delft was opgericht. Deze heeft als doel de belangen te behartigen van studenten uit de ABC-eilanden die in Nederland een hogere technische opleiding volgen. De dag begon bij Centraal Station Delft waar de bursalen zich hadden verzameld om fietsen te huren voor een rondleiding door Delft, inclusief een boottocht



en een bezoek aan de Nieuwe Kerk, met daarna een rondleiding op de campus van de TU Delft en tenslotte een barbecue. De groep bestond

uit studenten die aan de TU Delft, de Haagse Hogeschool en Hogeschool Inholland een technische opleiding gaan beginnen. De opleidingen die de

nieuwe studenten gaan volgen, variëren van technische bedrijfskunde tot elektrotechniek, zowel op universitair als op hbo-niveau.

Honkbalselectie krijgt bezoek van bank

ORANJESTAD — De Arubaanse honkbalselectie in de Junior League kreeg afgelopen dinsdag bezoek van Pierre Rafini, onderdirecteur van de Arubaanse vestiging van RBC Royal Bank. Het team nam in sportcomplex Frans Figaroa deel aan een trainingskamp als voorbereiding op de Junior Little League World Series die vandaag van start gaat in de stad Taylor in de Amerikaanse staat Michigan. Aruba vertegenwoordigt Latijns-Amerika tijdens dit toernooi, de selectie won het Latijns-Amerikaanse kampioenschap onlangs in Costa Rica. Rafini sprak de jonge honkballers, allemaal tussen de dertien en vijftien jaar, over hoe trots hij is op hun prestaties en over hoe discipline en doorzettingsvermogen niet alleen in de sport maar in alle facetten van het leven belangrijk zijn. Hij drukte de selectie op het hart om te genieten en te leren van hun ervaringen tijdens de World Series. De spelers en hun coaches kregen tenslotte een felicitatiekaart met inhoud als blijk van waardering.



Xander Bogaerts ‘rijzende ster’

ORANJESTAD — De 19-jarige Arubaanse honkballer Xander Bogaerts maakt indruk in de Verenigde Staten. Hij staat op de eerste plek van de Red Sox top prospects, spelers waarvan hoge verwachtingen zijn.

Ook is Bogaerts zeer recent gepromoveerd naar de zogeheten Double-A competitie binnen de Minor League. Dit competitieniveau is slechts één stap verwijderd van de Major League. Bogaerts staat onder contract van de Boston Red Sox en komt nu uit voor de Portland Sea Dogs. Hij beleefde afgelopen dinsdag zijn debuut in de Double-A competitie met een wedstrijd tegen Akron Aeros. Mede door de inzet van Bogaerts werd deze wedstrijd door Portland gewonnen met 5-3. In de zesde inning wist Bogaerts een punt te scoren met een slag over het middenveld. Hiermee brak hij het gelijkspel van 3-3 en Portland wist deze voorsprong tot het einde van de wedstrijd te behouden. De honkballer werd in augustus 2009, samen met zijn tweelingbroer Jair, door de Red Sox gecontracteerd (voor ruim 400.000 dollar) en maakte zijn professionele debuut in 2010 in de Dominican Summer League (DSL). Hij werd benoemd tot DSL All-Star en kreeg een prijs uitgereikt als Speler van het Jaar van 2010 Red Sox Latin Program. Op 18-jarige leef-



Xander Bogaerts is gepromoveerd naar de Double-A competitie en komt nu uit voor de Portland Sea Dogs.

tijd speelde Bogaerts in 2011 in de Class-A competitie bij Greenville Drive en Salem. In 2011 kwam hij ook uit voor het Nederlandse nationale

honkbalteam en won goud in de Baseball World Cup. Al aan het begin van dit seizoen werd Bogaerts getipt als een van de beste talenten van de club.

Voorlichten met schietevenement

ORANJESTAD — Belangstellenden voor de sport airsoft, vergelijkbaar met paintball, kunnen zondag terecht bij de voormalige John F. Kennedy school. Er wordt een open dag gehouden met onder meer een schietwedstrijd en een teamcompetitie.

De doelstelling van de open dag, aldus de organisatie, is om het algemene publiek kennis te laten maken met de sport. Toegang is gratis en het evenement wordt gehouden van negen uur 's morgens tot vijf uur 's middags. Het winnende team in de competitie wint 500 florin. De open dag wordt georganiseerd door Aeta

Airsoft Gun team, een van de ongeveer zes teams op Aruba die de sport beoefenen. Voorzitter Edsel Gomez zegt dat er momenteel 33 'soldaten' in zijn team zitten. "Mannen, maar ook een aantal vrouwen", laat hij weten. Ze trainen elke zondag tussen ongeveer tien uur 's morgens en twee uur 's middags. Meestal in het pand van de voormalige John F. Kennedy school. "Maar we moeten op zoek naar een nieuwe locatie. Want dit gebouw gaat opgeknapt worden." Gomez wil de sport promoten en het publiek beter voorlichten omdat de sport recent in een kwaad dag-

licht is komen te staan. Hij doelt op het schietincident bij Colegio Arubano op 6 juni waarbij een drietal leerlingen en een oud-leerling 'voor de grap' met een airsoftwapen op medeleerlingen schoten. Hierbij raakte een aantal leerlingen op het schoolplein lichtgewond. De leerlingen werden geschorst en er werd aangifte gedaan bij de politie. Gomez veroordeelt nogmaals het incident en zegt niet te begrijpen hoe een leerling van zestien jaar het wapen in bezit kon krijgen. Hij benadrukt dat de wapens voor boven de achttien zijn. Gomez zegt voorstander te zijn voor verdere regulering van de wapen-

replica's. "Ons team houdt zich al aan bepaalde voorschriften." Hij legt uit dat er één persoon binnen zijn team verantwoordelijk is voor de inkoop van de replica's. Verder wordt op naam geregistreerd wie welk wa-

pen heeft gekocht. Verder moeten de replica's behandeld worden alsof het een echt wapen betreft. "Dus als je het thuis bewaard, doe dat op een veilige plek. Niet daar waar iedereen zomaar bij kan." Bij het

gebruik van de airsoftguns moeten de deelnemers veiligheidsmaatregelen nemen zoals het dragen van bescherming onder meer in de vorm van brillen die de ogen beschermen. In aanraking komen met justitie is

volgens Gomez in zijn team een reden om direct geroyeerd te worden. Het wapen wordt dan ingenomen door het team, ook als dat betekent dat het voormalig teamlid daarvoor geld terug ontvangt.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Oh, wonderschoon Aruba'.



Ik weet nog niet wat mijn ministers mogelijk hebben uitgevreten de afgelopen veertien dagen, maar ik ga me daar dit weekend weer ff in verdiepen en dan beetje bellen met mijn informanten. Ik heb ze wel een beetje gemist, mijn Mike, Benny en Otmar. Ze worden toch een deel van je leven met hun peperdure kwajongensstreken. Ik las wel ergens dat Mike ook een korte vakantie hield. Ik ging er vanuit dat hij daarvoor naar Nederland was gegaan en ik kreeg even de zenuwen dat hij met dezelfde vlucht terug zou gaan naar Aruba. Dan was mijn terugreis een drama geweest. Of nou ja, als we niet over politiek hadden gepraat, had het zelfs nog wel leuk kunnen zijn. Maar hij was er niet en bleek de reis sowieso een drama. Ik las daarvoor in de Telegraaf twee berichtjes die met vliegen te maken hebben. Als eerste 'Vliegen verliest charme': "Ook op de korte vluchten kreeg de vliegtuigpassagier vroeger een drankje en een hapje van de vriendelijk glimlachende stewardess. Nu moet daar flink voor in de buidel worden getast en kan er zelfs geen gratis glaasje water meer vanaf. De kosten voor het vooraf reserveren

van een vliegtuigstoel rijzen de pan uit en de beenruimte lijkt per vlucht kleiner te worden. Is vliegen nog wel leuk?" Mijn antwoord daarop is: Vliegen is vreselijk. En dan lees ik ook een positief berichtje: " Dansende bikinibabes in vliegtuig. De luchtvaartmaatschappij liet tien vrouwen in bikini door het gangpad paraderen tijdens de vlucht van Ho Chi Minh naar Da Nang. Reden voor de dans? VietJet Air wilde de eerste vlucht vieren die de prijsvechter naar de badplaats in zette. De bkinistunt viel bij de passagiers goed in de smaak en ze namen massaal mobieltjes en videocamera's in hun handen om de heupwiegende vrouwen te filmen. De luchtvaartautoriteiten konden de grap echter minder goed waarderen en schreven een boete van duizend dollar uit omdat er geen officiële toestemming voor was gegeven." Het is toch te treurig voor woorden dat een beetje leuk niet mag en het is

duidelijk dat vliegen kommer en kwel moet zijn. Er werd ook een vraag gesteld, ik dacht in de Volkskrant: "Wat vind je het ergste van vliegen?" Als nummer 1 werden passagiers genoemd die stonken. Nummer 2 betrof mensen die vanwege hun dikke lijf niet of nauwelijks in hun stoel konden zitten zodat hun vetrollen over de armleuningen rolden. Nummer 3 kwam als leed met huilende kinderen en op nummer 4 eindigden dronken mensen. Ik zou zelf als nummer 1 voor huilende kinderen hebben gestemd en een vliegverbod voor de ouders die hun kids niet stil kunnen krijgen. Op weg naar Amsterdam kreeg ik een moeder met een baby, ik schat twee maanden oud, naast me zitten. De baby huilde en de moeder keek liefdevol toe. Ik vroeg me af waar ik dat leed aan had verdiend. Maar de goden waren me goed gezind, want ze vertrok weer tijdens de tussenstop in Bo-naire. Maar stel je toch voor dat ik die ellende negen uur lang had mee moeten maken. Stap ik na jaren weer eens in zo'n krenge en gebeurt me wat ik zelfs in mijn stoutste dromen niet had durven voorzien. Ik moet overigens toch wel onze eigen Arubaanse luchthaven een compliment geven. Ik schreef eerder dat de rookkamer in de VIP-ruimte te treurig voor woorden was. Nou, het was de hemel in vergelijking met de rookruimten op Schiphol. Maar we zijn weer thuis. Aruba ik hou van je. En zal nooit of te nimmer van je gaan scheiden.

Hertz® Leasing

LEASE 3, 4 OR 5 YEARS INCLUDES:

MAINTENANCE AND SERVICE - ALL RISK INSURANCE
CLAIM MANAGEMENT AND REPLACEMENT - LICENSE PLATE RENEWAL
24/7 ROAD CALL ASSISTANCE

Call for an appointment and test drive!

Lease approval based on screening!
Financial lease/hire purchase option available.
Other conditions apply.

Hertz Main Office | Sabana Blanco | Tel. 582-1845 / 597-1850 | E-mail lease@arubarentcar.com

Militaire oefeningen in Koraal Tabak



Eindoefening CLAS op Wacawa

WILLEMSTAD — De op Curaçao geplaatste compagnie in de West en de Curaçaose Militie houden vanaf volgende week diverse oefeningen in Koraal Tabak op Curaçao.

De compagnie, bestaande uit bijna honderd Landmacht- en Luchtmacht-militairen, zal op het terrein diverse oefeningen uitvoeren, zoals schieten met losse oefenmunitie. De mili-

tairen zijn van dinsdag 14 tot en met donderdag 16 augustus in het veld, alwaar zij ook zullen overnachten. Op woensdag 22 en donderdag 23 augustus is het de beurt aan de Curaçaose Militie om in Koraal Tabak hun

vaardigheden te trainen. Ze maken daarbij gebruik van oefenmunitie en overnachten in het veld. Op dinsdag 28 augustus sluit de Militie het oefenprogramma voor de maand augustus af met een schiettraining met losse munitie.

Konket: Schotte maakt misbruik van mogelijkheid om Staten te ontbinden

WILLEMSTAD — Het kabinet-Schotte heeft misbruik gemaakt van artikel 53 van de Staatsregeling om de Staten te ontbinden. Dat stelt voormalig Eilandsraads-lid en huidig vicevoorzitter van de PAR Armin Konket. Volgens hem dienen, voordat tot ontbinding van de Staten wordt overgegaan, alle mogelijkheden te worden onderzocht om een nieuw kabinet te vormen.

Konket baseert zijn kritiek op de stellingname van het kabinet-Schotte op de publicatie 'De ontbinding van de Staten' (1975) van wijlen staatsrecht-jurist Carlos Dip. Konket is niet te spreken over het feit dat het kabinet-Schotte ervoor heeft gekozen om adviezen van de zeer gerespecteerde Dip uit het verleden te negeren. Volgens Dip kan ontbinding van de Staten een oplossing bieden, wanneer de staatsmachine is vastgelopen en andere oplossingen hebben gefaald. Konket concludeert dat de recente ontwikkelingen niet aan

de voorwaarden voldoen om tot ontbinding van de Staten over te gaan. "Het functioneren van de Staat is niet vastgelopen. Het was mogelijk om middels de nieuwe meerderheid van twaalf zetels in de Staten een regering te vormen, die met het bestuur van het land belast kon worden. Het feit dat het kabinet-Schotte in zijn functioneren is vastgelopen, volgens de literatuur van Dip kunnen wij concluderen dat het kabinet-Schotte misbruik heeft gemaakt van

zijn recht om de Staten te ontbinden", aldus Konket. Het landsbesluit, zoals opgesteld door de minister-president, gaf geen enkele motivering voor de ontbinding van de Staten. Volgens de vicevoorzitter van de PAR is de handelwijze van de regering dan ook alleen maar gemotiveerd door haar wens om de twee onafhankelijke Statenleden Eugene Cleopa en Dean Rozier, die hun steun voor het kabinet hebben ingetrokken, te straffen. Hij komt tot deze conclusie mede door de uitspraken van vice-minister-president Charles Cooper, die uithaalde naar Cleopa en Rozier door hen weer voor 'zeteldieven' uit te maken. De ontbinding van de Staten moet volgens Konket nooit worden gebruikt om partijpolitieke redenen. De reactie van Konket is om meerdere redenen pikant. Met zijn

stellingname keert hij zich direct tegen zijn opvolger als voorzitter van de referendumcommissie in 2009, Douwe Boersema. Indertijd trad Konket terug, nadat er vraagtekens waren gerezen over zijn partijdigheid als voorzitter van de Referendumcommissie Curaçao (RCC). Vóór zijn benoeming had hij in een tv-programma aangegeven dat men in het staatkundig proces niet terug kon gaan naar af. Volgens de tegenstanders van het staatkundig proces had Konket met deze uitspraak een voorkeur voor het Ja bij het referendum uitgesproken. Konket werd toen opgevolgd door staatsrechtjurist Boersema, de huidige adviseur van het kabinet-Schotte.

Advertentie Curaçao



SPECIAL VOOR LOCALS & STAGAIRES

MET **2** PERSONEN VAREN VOOR **1** BETALEN!*

'The Natural' ...de nieuwe luxe catamaran waarmee je de prachtige zuidkust richting Westpunt gaat ontdekken. Met de mooiste stranden en riffen, ideaal om te snorkelen en te duiken, terwijl je geniet van de meest adembenemende uitzichten.

BANDA BOU TRIP
Hele dagtrip met 4 stops:
Zwemmen, snorkelen, duiken (extra kosten), stranden, de Blauwe Kamer, lunch bij Lagun, gratis frisdrank en snacks.
USD 89,- per persoon.
Maandag, Woensdag en Vrijdag, vertrek 9.00 en terug om 17.00

HALF DAY SNORKEL
Halve dag snorkeltrip met 2 stops:
Zwemmen, snorkelen, gratis frisdrank en snacks.
USD 49,- per persoon.
Dinsdag en Zaterdag, vertrek 10.00 en terug om 13.00
Of vertrek 14.00 en terug om 17.00

FAMILY FISHING
Een halve dag vistrip, inclusief visbenodigdheden, frisdrank en snacks. Na het vissen zullen we genieten van een heerlijke BBQ in de haven.
USD 69,- per persoon.
Donderdag en Zondag, vertrek 9.00 en terug om 13.00

SUNSET TRIP
Eindig de dag in stijl en geniet van een spectaculaire zonsondergang op onze luxe catamaran.
Inclusief fingerfood, open bar en live muziek.
USD 59,- per persoon.
Donderdag en Zondag, vertrek 17.00 en terug om 19.30

We vertrekken dagelijks vanaf
Royal Marine Piscadera Bay.
Pick up service available.

* Deze aanbieding is de gehele maand Augustus geldig, niet in combinatie met andere kortingen of vouchers.

www.thenaturalcuracao.com • boattrips@thenaturalcuracao.com
Royal Marine Piscadera Bay • Tel: (+5999) 6906469

Find us on
Facebook

WILLEMSTAD — Het totale resultaat van de Ziekte- en Ongevallenverzekering (ZVOV)-fondsen vertoont over de periode van 10 oktober 2010 tot en met 31 december 2011 gezamenlijk een tekort van 72 miljoen gulden.

Dat blijkt uit het jaarverslag 2011 van de Sociale Verzekeringsbank (SVB), dat gisteren aan minister van Gezondheid Jacinta Scoop-Constancia werd aangeboden. De medische kosten over deze periode bedroegen 205,5 miljoen gulden. Volgens SVB-directeur Philip Martis moeten de hervormingen in onder andere de gezondheidszorg snel worden uitgevoerd. De huidige tekorten zijn met de reserves van het SVB gedekt. Maar deze reserves zijn niet onuitputtelijk. SVB kan tot eind 2013 het deficit camoufleren. Daarna is de koek op. Ook de Algemene Ouderdomsverzekering (AOV) en het Weduwen- en Wezenpensioen (AWW)-fondsen vertonen een gezamenlijk tekort van 126 miljoen gulden over deze periode. Het aantal AOV-gerechtigden is ten opzichte van het jaar daarvoor gestegen. Het aantal AOV-trekkers was per 31 december 2011 46.035, een jaar daarvoor was dat aantal een stuk lager, namelijk 43.528 personen. Het aantal AWW-ontvangers was per 31 december 2011 2.963. Dat betekent een daling van 27 personen. Naast de verhoging van het aantal AOV-gerechtigden zijn ook het basispensioen en het toeslagbedrag vermeerderd vanwege de jaarlijkse indexering. Dit leidt tot een hogere

belasting van het AOV-fonds. In de periode van 10 oktober 2010 tot en met 31 december 2010 bedroegen het basispensioen en het toeslagbedrag respectievelijk 800 gulden en 548 gulden per maand en in de periode van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2011 respectievelijk 818 gulden en 561 gulden. De tekorten van het AOV- en ZV-fonds zijn met de reserves van SVB gedekt. Volgens SVB-directeur Martis kan het uitvoeringsorgaan tot eind volgend jaar de tekorten met de reserves dekken. Er zijn vele commissies en adviezen geweest om de problemen door de vergrijzing, die zich wereldwijd voordoet, te verhelpen. Belangrijke maatregelen om de gevolgen van de vergrijzing op te vangen en daarmee de duurzaamheid van het AOV-fonds te kunnen blijven waarborgen, zoals de verhoging van de leeftijds-grens naar 65 jaar, zijn nog niet geïmplementeerd, ondanks opeenvolgende adviezen en aanbevelingen van de commissies en, onder andere, de SVB. Volgens de SVB is het van cruciaal belang voor de continuïteit van het AOV-fonds, dat het wetgevingstrajet om de pensioengerechtigde leeftijd te verhogen naar 65 jaar snel wordt afgerond. Minister Scoop-Constancia hoopt voor het einde van het jaar de hervormingen te kunnen implementeren. Momenteel bevindt de overheid zich in de dialoofase met verschillende sociale belangengroepen.

Resultaten ZV- en OV-fonds Het gezamenlijk resultaat van de ZV- en OV-fondsen over de periode van 10 okto-

ber 2010 tot en met 31 december 2011 bedroeg 72 miljoen gulden negatief (waarvan ongeveer 14,1 miljoen dotatie aan de wettelijke reserve). De verhoging van de tarieven bij zorginstellingen en medisch specialisten heeft een doorwerking gekend in de kosten van de ZV/OV-fondsen. Aan zorginstellingen is in het verslagjaar 68,7 miljoen gulden uitbetaald en aan medisch specialisten ongeveer 25,3 miljoen gulden. Andere zorg-categorieën, die een substantieel deel van de middelen van de ZV/OV-fondsen verbruiken, zijn apotheken – 52,4 miljoen – en medische uitzendingen – 17,8 miljoen gulden. De premie-inkomensgrens voor de ZV/OV-fondsen bedroeg tot en met 31 december 2010 57.174,00 gulden en vanaf 1 januari 2011 tot en met 31 december 2011 58.484,400 gulden. Het totaalbedrag aan premiebat (ZV en OV), inclusief boetes, bedroeg in de periode van 10 oktober 2010 tot en met 31 december 2011 207,2 miljoen gulden. Het gemiddelde aantal ZV-verzekerden in het boekjaar, de periode van 10 oktober 2010 tot en met 31 december 2011, was 88.085. De gemiddelde medische kosten per verzekerde bedroegen gedurende deze periode 1.903 gulden. De grote druk om de tarieven en budgetten in de zorg op te schroeven, de reeds toegekende tariefsverhogingen aan zorgaanbieders en de kosten in verband met medische uitzending, zijn zoals eerder voorspeld een aanzienlijk risico gebleken voor de ZV/OV-fondsen. In de afgelopen perioden hebben belangrijke

zorgaanbieders, zoals het St. Elisabeth Hospitaal, de huisartsen en de medisch specialisten tariefsverhogingen toegekend gekregen, hetgeen een aanzienlijk effect heeft gehad en zal blijven hebben op het resultaat van het ZV/OV-fonds. Anderzijds blijft een verhoging van het premiepercentage uit, terwijl de vergoedingen voor medische uitzendingen en kunst- & hulpmiddelen zijn verhoogd. Aan ziekengeld (loonderving) is in deze periode een totaal van 27,4 miljoen gulden uitgekeerd.

Resultaten AOV/AWW-fonds De premie-inkomensgrens voor de AOV/AWW-fondsen bedroeg tot en met 31 december 2010 80.336 gulden en in de periode van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2011 82.184,00 gulden. Ten behoeve van het Ouderdomsfonds geldt vanaf 1 januari 2008 een premiepercentage van 13 procent, onderverdeeld in een werkgeversaandeel van 7 procent en een werknemersaandeel van 6 procent. Voor het Weduwen- en Wezenfonds geldt een premiepercentage van 1 procent gelijkelijk verdeeld in 0,5 procent voor werkgevers en werknemers. De premie wordt geheven tot aan de premie-inkomensgrens als maximumbedrag voor inhouding. De premiebat van de AOV- en AWW-fondsen bedroegen in de periode van 10 oktober 2010 tot en met 31 december 2011 respectievelijk 339,3 miljoen en 26,1 miljoen gulden. Over deze periode kende de SVB een positief beleggingsresultaat van 20,9 miljoen gulden.

Sobere viering Tula-herdenking

Geen subsidie voor herdenking slavenopstand

WILLEMSTAD — Het ministerie van Cultuur doet er alles aan om alsnog fondsen te zoeken voor Sklabitut i Herensia di Sklabitut, het overkoepelend orgaan dat jaarlijks de Tula-herdenking organiseert. Voor het eerst in 26 jaar heeft de overheid geen geld beschikbaar gesteld voor de herdenking van de slavenopstand van 1795 op 17 augustus. Dat zegt Frank Quirindongo van Sklabitut i Herensia di Sklabitut.

Volgens minister Carlos Monk van Cultuur (PS) heeft zijn ministerie de fondsen voor de herdenking gereserveerd. "Deze datum is heel belangrijk voor Curaçao. Het is onmogelijk dat we geen geld beschikbaar stellen voor deze herdenking die van groot belang is voor de Curaçaose samenleving." Sinds 2009 heeft Sklabitut i Herensia di Sklabitut het mandaat gekregen om de slavenherdenking te organiseren. Jaarlijks kreeg de organisatie 50.000 gulden subsidie. Dit bedrag was een bijdrage voor alle activiteiten die de organisaties, die onder de paraplu van Sklabitut i Herensia di Sklabitut vallen, organiseren. "Het bedrag was nooit toereikend om alle activiteiten te dekken", zegt Quirindongo. Na de aanwijzing van de Rijksministerraad onlangs

kreeg het cultuur historische platform te horen dat de subsidieaanvraag niet gehonoreerd kon worden. De overheid moet de hand op knip houden tot dat de overheidsfinanciën in orde zijn. Ondanks deze tegenslag weerhoudt het de negen organisaties die bij Sklabitut i Herensia di Sklabitut aangesloten zijn niet om door te gaan met het organiseren van een van de belangrijkste historische gebeurtenissen uit de Curaçaose geschiedenis. Op 17 augustus wordt her-dacht dat 216 jaar geleden de slavenopstand onder leiding van slavenleider Tula plaatsvond. Bij deze dag wordt sinds 1984 officieel ieder jaar stilgestaan. Deze dag heeft de naam Dia di Lucha i Libertat (Dag van strijd en vrijheid) en wordt ieder jaar gevierd bij het slavernijmonument te Rif.

Sector-directeur Cultuur Lizette Sambo-Velder laat echter weten dat de intentie er is en dat de minister zijn bereidwilligheid heeft getoond om de fondsen beschikbaar te stellen, maar dat ze in het kader van de aanwijzing de mogelijkheden aan het bestuderen zijn om aan het BC-besluit van 2009 te voldoen. Volgens Quirindongo wordt de herdenking dit jaar bescheiden gevierd en draait het om de essentie van de boodschap van vrijheid en bewustwording. De regering heeft 2013 uitgeroepen tot het jaar van Tula. Dan is het 150 jaar geleden dat Nederland de slavernij in haar koloniën heeft afgeschaft. Op 30 april, Koninginnedag, onthulde Monk, destijds minister van Bestuur Planning en Dienstverlening, een gedenksteen voor de slaven die tijdens de slavenopstand zijn vermoord. Deze helden verdienden volgens de minister een plek op het terrein van het Nationaal Archief. "Daarom heb ik destijds de lokale helden herdacht", zegt Monk. Het is onbekend hoeveel deze viering de gemeenschap heeft gekost.

Meer aanhoudingen voor overval op GL Jewelry

WILLEMSTAD — Het Atrako-team heeft vandaag weer een paar mensen opgepakt in verband met de gewapende overval gepleegd op GL Jewelry op 10 juli jongstleden. Een huis aan de Saonaweg in Buena Vista werd binnengevallen, alwaar twee mannen en twee vrouwen werden aangehouden.

De politie heeft 28 juli jongstleden al twee Jamai-canen opgepakt. De overvallers hadden zich vermomd als vrouw. Het gaat om de mannen R.N.F. (26) en K.R.E. (31). Het tweetal

werd aangehouden in een appartement in de omgeving van de luchthaven. In vervolg op het onderzoek werd rond acht uur 's avonds een zoektocht uitgevoerd achter een paar huizen aan de Saonaweg. Deze zoektocht leverde echter geen resultaten op. Tips over deze zaak kunnen nog altijd doorgegeven worden via telefoonnummer 866-6192/866-6140, 911 of 108. Op die bewuste morgen bel-den twee vrouwen aan bij de zaak. Op camerabeelden van boven lijken het twee vrouwen. Eenmaal binnengekomen trokken zij al snel een vuurwapen en dirigeer-

den de aanwezige klanten, waaronder twee kinderen, in een hoek.

De vitrines werden kapot geslagen en leeggeroofd. De camerabeelden die binnen zijn gemaakt laten van een van de verdachten duidelijk het gezicht zien, met zonnebril en pruik. De overval zelf duurde maar een paar minuten, daarna vluchtten de verdachten te voet weg en sprongen verderop in een wit busje dat klaarstond. Eigenaar Jachmin Pinedo van GL Jewelry heeft tiggeld uitgelooft voor het retourneren van de geroofde spullen.

Jaarverslag 2011 SVB

Groot tekort SVB-fondsen

Cooper weer nummer één

WILLEMSTAD — De MAN zal naar alle waarschijnlijkheid de verkiezingen van 19 oktober ingaan met politiek leider Charles Cooper als lijsttrekker. Twee jaar geleden was dat nog anders. Cooper was toen als politiek leider nummer twee op de lijst. Statenlid Eunice Eisdén stond op nummer één.

Bestuursvoorzitter Everardus 'Efi' van der Meent zegt tegenover de Amigoe dat de MAN hoogstwaarschijnlijk geen gebruik maakt van de mogelijkheid die de statuten bieden, om naast de partijleider een andere lijsttrekker aan te wijzen voor de verkiezingen.

Giovanni Atalita is inmiddels benoemd tot campagneleider voor de komende verkiezingen. Volgens Van der Meent zal de campagne van de MAN gericht zijn op alles wat de twee ministers van de MAN, Cooper en Hensley Koeiman, hebben bereikt de afgelopen twee jaar. Pas na de verkiezingen zal het bestuur het proces om een nieuwe politiek leider te kiezen weer oppakken, zegt Van der Meent. De MAN zal de verkiezingen ingaan zonder voormalig bestuursvoorzitter Eugene Cleopa. Hij heeft eerder deze week zijn ontslag ingediend. Het bestuur heeft dat afgelopen woensdag besproken. "Hij is geen MAN-lid meer. We danken hem voor zijn jarenlange inzet voor de partij en wensen hem het allerbeste voor de toekomst", aldus de bestuursvoorzitter.

WILLEMSTAD — Producent en distributeur van elektriciteit Aqualectra heeft gisteren de concessies om stroom op te wekken en deze aan derden te leveren gekregen. Demissionair minister-president Gerrit Schotte (MFK) heeft gisteren tijdens een persconferentie zijn handtekening onder deze vergunningen gezet. De concessies zijn verleend voor de duur van twintig jaar.

In de concessies staan de voorschriften en voorwaarden waaraan het nutsbedrijf zich moet houden. De regering kan als zij het wil ook aan anderen vergunningen voor de opwekking van elektriciteit verstrekken. Als Aqualectra zich niet houdt aan een of meer van de voorwaarden kan een concessie worden ingetrokken. De laatste geldige vergunning dateert van 31 jaar geleden. Volgens Darick Jonis, waarnemend CEO Aqualectra, betekenen de concessies een stap vooruit. Met de vergunningen kan het nutsbedrijf makkelijker geld voor investeringen op de kapitaalmarkt loskrijgen. In de concessies staan de minimale en maximale productiecapaciteit van Aqualectra niet met woorden vermeld. Wel is het nutsbedrijf verplicht aan de vraag naar elektriciteit vanuit de gemeenschap te voldoen. Momenteel ligt de vraag rond

Aqualectra plant aanschaf 4 nieuwe dieselmachines

Na 31 jaar eindelijk concessies voor elektriciteit



Foto: Edsel Sumbho

Aqualectra-directeur Darick Jonis en demissionair minister-president Gerrit Schotte na het ondertekenen van de concessies.

115 MW. De minister van Energie kan aanwijzingen geven om de (nog niet nader ingevulde) minimum-productiecapaciteit te garanderen. De aanwijzing kan onder andere inhouden het laten uitvoeren van een korte termijnherstelplan en de minimum-productiecapaciteit naar boven of naar beneden wijzigen als er sprake is van structurele overschrijding, respectievelijk het niet-behalen van de minimum-productiecapaciteit. Ook kan de minister in het algemeen maatschappe-

lijk en economisch belang andere of alternatieve elektriciteitsproducenten toelaten of capaciteitsuitbreiding bij de bestaande producenten toestaan. De windmolenparken van NuCapital opereren onder de concessies van Aqualectra. De concessies kunnen na twintig jaar verlengd worden met een periode van hoogstens vijf jaar. Aqualectra moet ieder kwartaal rapporteren aan toezichthouder Bureau Telecomunicatie, Post en Energie (BTPEU) in hoeverre zij aan de

normen, die de stabiliteit van het transport- en distributienet ondersteunen, voldoet. De brandstofmix, de brandstof die verbruikt wordt om stroom op te wekken, moet steeds in lijn zijn met het beleid van de regering en mag niet schadelijker zijn voor het milieu in vergelijking met de periode voorafgaande aan de verlening van de concessies. Aqualectra moet binnen drie maanden een meerjarenplan met betrekking tot haar huidige en toekomstige activiteiten opstellen en dit

Bedankt Churandy

WILLEMSTAD — Hoewel hij geen medaille heeft gekregen is Curaçao trots op Churandy Martina.

Demissionair minister-president Gerrit Schotte heeft Churandy na de finale persoonlijk via de telefoon gefeliciteerd met zijn sportieve prestaties. "Voor de regering en de bevolking

van Curaçao is Churandy onze kampioen. Hij is een voorbeeld voor onze jongeren met sportambities. Bedankt voor jouw inzet.

Namens het volk en de regering feliciteren we jou met deze grote prestatie in Londen", aldus een persbericht van de premier.

Nieuw bestuur en RvT Fekoskan

WILLEMSTAD — Tijdens de jaarlijkse algemene bijeenkomst van Fekoskan op 4 augustus is een nieuw bestuur gekozen, evenals een nieuwe Raad van Toezicht. Fekoskan is de overkoepelende organisatie voor spaar- en kredietcoöperaties op Curaçao.

Het nieuwe bestuur bestaat uit Ethlyn Hanley, voorzitter; Michael Bonafasia, secretaris; Ronald Montroos, penningmeester; Ruthmilda

Larmonie-Cecilia, vice-voorzitter; Wendell Lucas, tweede secretaris; Ruben (Bencho) Roosberg, tweede penningmeester; Chanella Rosalia-Pauletta, trainingscommissie; Juan Bute, communicatiecommissie; en Armond Felicia, bouwcommissie. De nieuwe Raad van Toezicht bestaat uit Randolph (Dois) Gijsbertha, voorzitter; Osvaldo Emerenciana, secretaris; Arenel Gregoria, lid; en Anthony Pieter-nella, plaatsvervangend lid.

Overlijden tweeling (6) en 3-jarige

Resultaten toxicologische onderzoeken nog niet binnen

WILLEMSTAD — De resultaten van de toxicologische onderzoeken in de zaken van de zesjarige Belgische tweeling en het meisje van drie, dat vorige week dood in haar bed in een woning te Muizenberg werd gevonden, zijn nog niet binnen. Dat meldt officier van Justitie Guillano Schoop desgevraagd.

De tweeling werd twee weken geleden levenloos in een volle badkuip gevonden in een hotelkamer. Een lokale krant meldde vanmorgen dat de tweeling niet door verdrinking om het leven is gekomen. Schoop geeft daarop geen commentaar. "Resultaten van toxicologische onderzoeken duren doorgaans minstens zes tot acht weken voordat ze bekend zijn. Pas dan gaat de patholoog een sectierapport opstellen en kunnen we aangeven wat de conclusie van de patholoog is." De moeder van de tweeling is nog steeds opgenomen in de

Capriles Kliniek. De stoffelijke resten van de meisjes zijn meer dan een week terug overgebracht naar België om daar ter aarde te worden besteld. Een andere lokale ochtendkrant meldde vanmorgen dat er bij het 3-jarige meisje sprake is geweest van een natuurlijke dood. De krant heeft die informatie van de familie gekregen en niet van het Openbaar Ministerie. "Wij wachten het rapport van de patholoog af en zullen pas dan kunnen aangeven wat de doodsoorzaak is geweest. Het enige wat de patholoog

ons heeft aangegeven is dat er geen sporen waren van geweld, maar daaruit kun je niet zomaar de conclusie trekken dat er sprake is geweest van een natuurlijke dood", aldus de officier.

Mana Mana

De gedetineerde Kenroy 'Mana Mana' Stefania (40), die vorige week in Blok 4 in de gevangenis werd doodgeschoten, had vijf inschotwonden. Diverse vitale organen zijn daarbij aangetast, waaronder hart en longen. De doodsoorzaak is dus verwondingen aan vitale organen. In deze zaak is het vuurwapen gevonden en zijn twee verdachten aangehouden, Chavel 'Diablo' Waterfort en Frailon Pieter, die beiden lange strafpen uitzitten wegens moord.

Dubbele moordzaak Otrobanda wederom aangehouden voor getuigenverhoor

WILLEMSTAD — De behandeling van de zaak tegen de 29-jarige Jurandy Coco voor de dubbele moord gepleegd op 6 april vorig jaar in de Bajonetstraat, Otrobanda is wederom aangehouden. De zaak werd eerder op 27 juni terugverwezen naar de rechtercommissaris (RC) voor het horen van getuigen. Er moet echter nog een getuige gehoord worden bij de RC. De zaak werd gisterochtend wel voor een deel behandeld, voor wat betreft de getuigenverklaringen en de persoonlijke omstandigheden van Coco, waaronder de deskundigenrapporten. Ook de getuige Queendrey Lourens werd ter zitting gehoord.

Vaders wilde eerder ook Lionel Arnaud horen als getuige, maar die werd op 10 juni jongstleden dood aangetroffen in een onbewoond gebied in Noord Zapateer. De raadsvrouw gaat er echter van uit dat zijn tante wel iets kan verklaren in de zaak van Coco. De tante was echter niet op het eiland en moet nu bij de RC gehoord worden.

Van horen zeggen

Tijdens de behandeling bleef de getuige Lourens staan op wat hij eerder bij de politie had verklaard. Lourens had gisteren echt geen zin om deze verklaringen weer ter zitting te herhalen. Hij werd er vaker door de rechter en de officier van justitie op gewezen dat hij als getuige geen zwijgrecht heeft en dat hij geen antwoord dient te geven. Maar volgens Lourens heeft hij nu zelf te veel zorgen aan zijn hoofd om zich de details in andermans zaken te blijven herinneren. Hij zit nu vast voor de moord op Gensley Jacinto Pieter (32) op 24 oktober jongstleden 's avonds bij de Catia Snèk in Kanga. Lourens heeft niets te maken met de zaak van Coco, maar had eerder wel verklaard dat Coco betrokken was bij de dubbele moord in Otrobanda.

Tijdens het verhoor over de moord op Pieter, heeft de politie Lourens meegedeeld dat

volgens Coco Lourens degene was die Lysandro 'Reggie' Kani had vermoord. Toen begon Lourens uit zichzelf over de moorden in Otrobanda te praten en zei hij dat Coco hiervoor verantwoordelijk was. Volgens Lourens heeft de vermoorde Lionel Arnaud hem dat verteld. Hij beweert ook dat Coco zelf hem iets over de moorden had verteld en dat Coco zelfs zelfmoordneigingen had. Lourens gaf gisteren echter toe dat hij niet aanwezig was bij de moorden en dat hij zelf de conclusie had getrokken dat Coco de dader was. Vaders had verder veel vragen voor Lourens waarop hij geen antwoord wilde geven.

Represaille

Er zijn verder verklaringen van de andere getuigen in deze zaak die Coco bij het plaats delict hadden herkend als de broer van de vermoorde Regagen Coco. Coco zou de mannen vermoord hebben omdat hij dacht dat zij verantwoordelijk waren voor de moord op zijn broers. Een buurtbewoner zei dat Coco op de mannen schoot, maar merkte snel op dat een van hen nog niet dood was. Hij sleepte de verwonde man toen uit het zicht van de buurtbewoners. Het slachtoffer (Udemar Roberto, red.) smeekte om zijn leven en zei ook tegen Coco dat hij niet verantwoordelijk was voor de

moorden op zijn broers. Volgens de getuige wilde Coco echter niets horen. Hij noemde het slachtoffer een medeplichtige en had toen zijn keel doorgesneden. Het vuurwapen gebruikt voor de moorden werd later in de woning van Mishairo 'Chayo' Kani aangehouden. Volgens Mishairo had hij het vuurwapen – dat hij van zijn oom had gekregen – voor zelfverdediging, en had hij het op 6 april vorig jaar niet in zijn bezit. Hij zei verder noch Jurandy Coco noch Lionel Arnaud te kennen.

Emoties lopen op

Coco beriep zich gisteren op zijn zwijgrecht, maar wilde wel duidelijk maken dat hij niets te maken had met de moorden. "Ik was er niet bij." Die uitspraak werd de moeder van het slachtoffer Udemar Roberto (32), die tijdens de zitting heel geëmotioneerd was, teveel. Ze is ervan overtuigd dat Coco haar zoon heeft vermoord en dat wilde ze hem gisteren duidelijk maken. "Je kan iedereen voor de gek houden maar niet de man daarboven. Jij hebt mijn zoon vermoord", schreeuwde ze tegen Coco. De rechter legde de moeder uit dat ze zich niet mag bemoeien met de zaak en ze besloot toen de zaal te verlaten. Coco schreeuwde haar na dat 'zij God moeten vreten', wat de rechter zeker niet op prijs stelde. Coco heeft de rechter hierop herinnerd aan het feit dat hij twee broers binnen zeer korte tijd heeft verloren.

Familieleden van de vermoorde Darrell Puriel (38) hebben tevens een verzoek voor schadevergoeding van iets meer dan 10.000 gulden ingediend. Een vertegenwoordiger van het Bureau Slachtofferhulp moet echter nog een paar be-

wijzen indienen om dit bedrag te kunnen onderbouwen.

Rapporten

Net als de moeder van Roberto is ook de officier van justitie ervan overtuigd dat Coco verantwoordelijk is voor de moorden. Er is een tape van een gesprek tussen Coco en zijn vriendin op 14 juni vorig jaar, waarin hij in een gesprek van bijna een half uur tegen zijn vriendin zegt te hopen dat 'die mensen' begrijpen dat hij 'het' uit zelfverdediging had gedaan. Een krant met vingerafdrucken, die bij het plaats delict werd aangetroffen, werd naar het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) gestuurd voor een DNA-test. Het materiaal was echter van een te slechte kwaliteit zodat het voor NFI onmogelijk was om een match te krijgen. Verder is de raadsvrouw niet blij met het psychiatrisch rapport over Coco. De psychiatrische en psychologische rapporten van Coco verschillen sterk van elkaar. Volgens de psychiater heeft Coco een persoonlijkheidsstoornis, is hij sterk verminderd toerekeningsvatbaar en bestaat er een verhoogde kans op herhaling. Volgens Vaders had de psychiater echter een gesprek van maar vijftien minuten met haar cliënt. Ze heeft een verzoek ingediend voor een nieuw psychiatrisch rapport van een andere psychiater, die zij gisteren aan het Gerecht heeft voorgesteld. De officier vond dit echter niet nodig. Rechter Joop Drop zei ook genoeg geïnformeerd te zijn en heeft dit verzoek afgewezen. Wel werd de zaak terugverwezen naar de RC voor het horen van de tante van de vermoorde Arnaud. De zaak wordt op 6 september aanstaande om twee uur 's middags voortgezet.

Elias eist rectificatie van Pisas

WILLEMSTAD — Zakenman Gregory Elias doet een dringend beroep op MFK-Statenlid Pik Pisas om publiekelijk bekend te maken waar en wanneer ze elkaar hebben ontmoet en dat Elias een poging heeft ondernomen om hem om te kopen. Doet hij dit niet, dan wil Elias dat Pisas de geruchten die al een paar dagen in de media rondzingen, rectificiert.

Sinds Pisas eerder deze week bij het Openbaar Ministerie (OM) is geweest om een verklaring af te leggen in het onderzoek naar mogelijke omkoping van Statenleden, doen geruchten de ronde in de media dat onder anderen ene G.E. hierbij betrokken zou zijn. De manier waarom verder wordt beschreven wie G.E. zou zijn (hij zou een zakenman zijn die veel investeert in het imago van Curaçao, zowel lokaal als internationaal) wijst direct in de richting van Elias.

Elias trekt de schoen dus aan en in een radio-interview met Z-86 stelt hij dat hij Pisas niet kent en hem ook nooit heeft ontmoet. Hij doet een dringend beroep op het Statenlid om een paar vragen te beantwoorden. "Heb ik jou ooit ontmoet? Ken ik jou? Als

het antwoord op deze vragen ontkennend is heb ik dan ooit iets gedaan dat jou doet geloven dat ik jou in diskrediet heb gebracht? Als dit laatste het geval is, kun je dan publiekelijk de verklaring afleggen dat we elkaar hebben ontmoet en dat ik heb getracht jou om te kopen?" In het geval Pisas deze vragen niet wil beantwoorden, eist Elias van hem dat hij een rectificatie plaatst, waardoor de naam van Elias uit de gehele geruchtenstroom wordt gehaald. "Als je een echte man en een verantwoordelijk politicus bent dan plaats je de rectificatie", aldus Elias. Elias stelt verder dat hij nooit iemand kwaad heeft gedaan en in dit geval vraagt hij van Pisas ook het correcte te doen jegens zijn persoon. "Ik hoop dat Pisas de moed heeft dit ook

Opstart catcracker weer uitgesteld

WILLEMSTAD — De opstart van de catcracker na de grootschalige revisie staat nu voor het einde van de volgende week gepland. De opstart werd meerdere malen vooruitgeschoven omdat de BOO-energiecentrale onvoldoende stoom kan leveren.

"We hebben vandaag te horen gekregen dat de werkzaamheden bij de BOO-energiecentrale aan de ketels B-74 en B-3103 nog gaande zijn", aldus de woordvoerder van de Isla-raffinaderij, Kenneth Gijsbertha. Hij licht toe dat er vrijwel dagelijks contact is tussen de raffinaderij en de energiecentrale en dat omdat ze op de hoogte waren van de nog lopende werkzaamheden, er extra tijd werd genomen om de zogenaamde 'commissioning' (testfase van al het materieel en installaties) af te ronden. "Deze testfase, die een veilige opstart van de catcracker garandeert, is gisteren afgerond", aldus Gijsbertha

Overval op El Toro Express

WILLEMSTAD — Het restaurant El Toro Express op de Seru Loraweg werd gisteren wederom overvallen. Twee gemaskerde mannen bedreigden de eigenaar met een vuurwapen en eisten geld. Daarna vluchtten de mannen met een auto die in de buurt stond geparkeerd. Het is nog niet duidelijk hoeveel geld de mannen hebben meegenomen. De politie doet verder onderzoek in deze zaak.

Overlijden tweeling (6) en 3-jarige

Project Wit Gele Kruis 'Forsa pa Lanta Uni'.

Werkconferentie over resultaten gezinsbegeleiding

WILLEMSTAD — Stichting Wit Gele Kruis voor Thuiszorg 'Prinses Margriet' voert sinds enkele jaren het gezinsbegeleidingsproject 'Forsa pa Lanta Uni' uit. Maandag vindt een werkconferentie plaats waar de resultaten van dit project worden gepresenteerd.

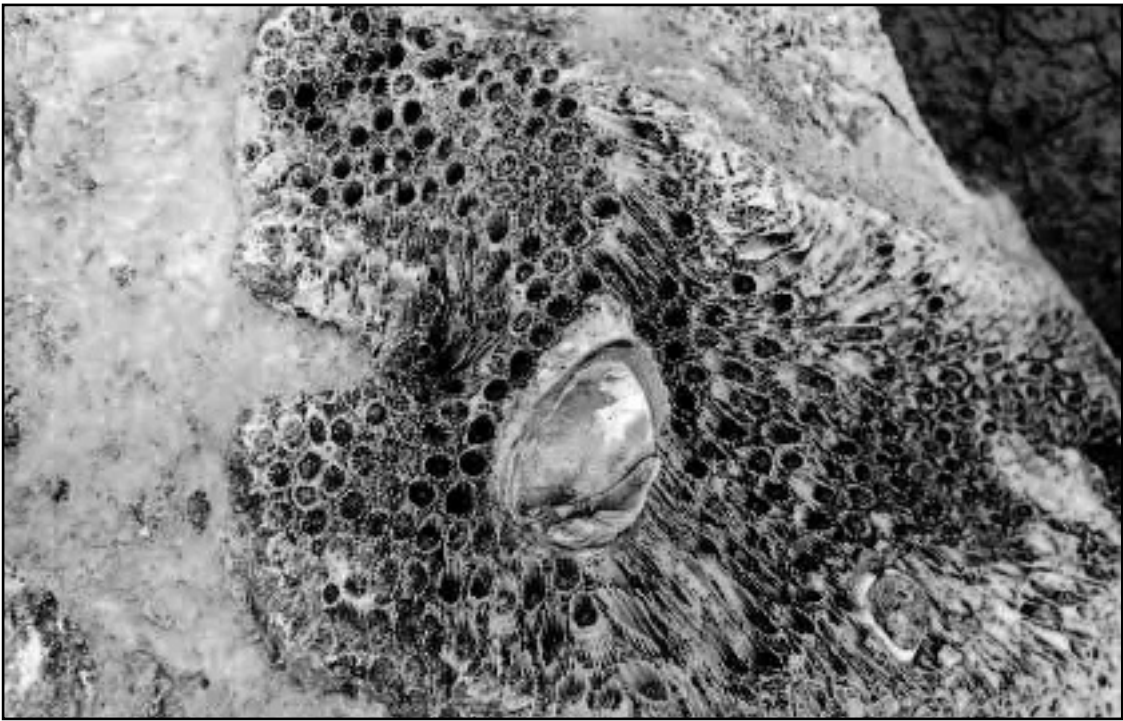
'Forsa pa Lanta Uni' is gericht op de gedachte dat voorkomen en vroeg ingrijpen beter is dan genezen. Op het consultatiebureau worden op bepaalde momenten alle kinderen (van 0-4 jaar) gezien, zodat de algehele gezondheid en een gezonde ontwikkeling van het jonge kind gevolgd kunnen worden. De verpleegkundigen hebben voldoende expertise en ervaring om goed te signaleren, informeren, adviseren en lichte hulpverlening te verstrekken. Echter, extra tijd om ouders van jonge kinderen met (dreigende) psychosociale problemen, met (dreigende)

ontwikkelingsstoornissen, met moeilijk gedrag bij te staan, extra te begeleiden en vooruit te helpen ontbreekt, vooral gezien een te beperkt budget. Uit ervaring van voorgaande – door fondsen gefinancierde – projecten, weet Wit Gele Kruis dat extra begeleiding van de ouder op maatschappelijk gebied als wel door spelstimulering, bijdraagt aan een gezondere ontwikkeling van het jonge kind. In dit project wordt intensieve begeleiding ingezet door een speciaal daartoe opgeleide verpleegkundige, in samenspraak met diverse spelers in het veld. De laat-

ste drie jaar zijn meer dan 300 gezinnen begeleid. Op de werkconferentie worden de resultaten van het project gepresenteerd en worden deze tijdens de workshops aan de hand van cases-situaties toegelicht en besproken.

De inzet is om te komen tot een langdurig traject waarin een waardevolle bijdrage geleverd kan worden aan de jeugdgezondheidszorg. De werkconferentie vindt plaats in het Hilton Hotel, van half negen 's morgens tot half vijf 's middags. Er zijn nog enkele plaatsen beschikbaar, inschrijving vindt plaats via mail dorinem@witgelekruis.com of telefonisch via 737-3584. Deelname is gratis. Inschrijven kan tot morgenmiddag, vóór half vier.

Cursus Paleontologie



Gedurende de cursus zal men op zoek gaan naar lokale fossielen en het verhaal dat daarachter schuilt, aldus geoloog Pors.

WILLEMSTAD — Curassavica N.V. organiseert in september de cursus paleontologie, die een vervolg is op de cursus 'Geologie van Curaçao'. De cursus kan ook apart gevolgd worden. "Fossielen zijn mysterieus en vertellen het verhaal van de geschiedenis van de aarde", aldus geoloog Leon Pors die de cursus zal geven.

Paleontologie is de wetenschap die zich bezighoudt met het leven in vroegere geologische perioden, gebaseerd op het bestuderen van fossiele resten van planten en dieren. Gedurende de cursus zullen onder andere de volgende onderwerpen aan bod komen: Paleontologie, de geschiedenis van het leven op aarde; Het ontstaan van leven en de daarachter liggende theorieën; De ontwikkeling van het leven, waarbij verschillende visies op de geschiedenis van het leven belicht zullen worden; De studie van gesteentelagen – (bio)stratigrafie en de geologische tijdschaal; Het proces van fossilisatie – wat vinden we eigenlijk terug?; Een reis door de (geologische) tijd met een kennismaking met de bewaard gebleven resten van de meest karakteristieke organismen; Massa-extincties – rampen

als drijfveer voor vernieuwing. "We sluiten de cursus af met een excursie naar het 'bevroren' leven op Curaçao en gaan op zoek naar lokale fossielen en het verhaal dat ze vertellen. De cursus is op mbo+ niveau voor iedereen die interesse heeft in natuur, geologie en gesteenten of die op professioneel niveau te maken heeft met het onder-

werp", aldus Pors. De cursus zal op dinsdag 4 september, 11 september en 18 september van 18.00 tot 20.30 uur worden gegeven. Ook zal een excursie worden gehouden op zaterdag 22 september van 8.00 tot 12.00 uur. De locatie, waar de cursus gegeven zal worden, zal op een later tijdstip bekend worden gemaakt. Kosten voor deelname bedra-

gen 265 gulden (exclusief 6 procent OB) per persoon, waar materiaal, snacks, koffie/thee en een lichte lunch tijdens de excursie bij inbegrepen zijn. Belangstellenden kunnen zich via de website www.curassavica.net inschrijven. Voor meer informatie kan men bellen naar 522-8289 of een mail sturen naar info@curassavica.com.

Nog plek bij kinder-etiquettecursus

WILLEMSTAD — Grupo Kriyoito organiseert een etiquettécursus voor jongens en meisjes van 7 tot 12 jaar.

Tijdens deze cursus worden tal van onderwerpen behandeld, waaronder hygiëne, houding, gewoontes, normen en waarden, tafelmanieren en kleding. De kinderen krijgen zo informatie die kan helpen in het dagelijks leven: thuis, op school, op de sportclub of bij andere bezigheden. De inleiding van de vierweekse cursus vond afgelopen zaterdag plaats, maar er zijn nog plaatsen vrij. De cursus wordt op zaterdagen gegeven tussen 11.00 uur en 13.00 uur bij de SRS aan de Kaya Eusebio 'Jo' Bernardus 1 te Suffisant.

Voor meer informatie kan men bellen met Amelita Dijk van Grupo Kriyoito op nummer 517-2953 of 668-2089.

Marshe di Artesania

WILLEMSTAD — Bij Landhuis Habaai wordt morgen de maandelijkse Marshe di Artesania gehouden. Deze markt wordt op elke tweede zaterdag van de maand georganiseerd door Gallery Alma Blou. Het biedt aan mensen die thuis souvenirartikelen maken de gelegenheid om deze aan de man te brengen.

Belangrijk is dat de producten die aangeboden worden allemaal lokaal gemaakt worden. Het gaat onder meer om kettingen en andere artikelen gemaakt van zeeglas, zelf genaaide en handbeschilderde tassen,

schilderijen, drijfhoutproducten, beschilderde flessen, sieraden van papier-maché en decoraties van kokosnoten. Voor kinderen is er een knutselhoek van Cheo en Mariela Zimmerman. Hier kunnen kinderen onder hun begeleiding voor een klein bedrag van drijfhout, kokosnoot of kalabas een eigen souvenir maken om mee naar huis te nemen. De markt wordt gehouden van 10.00 tot 14.00 uur bij landhuis Habaai. In de gallery kan men genieten van kunstwerken en op het terras van een hapje en een drankje.

In het Frans praten over reizen

WILLEMSTAD — Alliance Française houdt morgen wederom een Café français op het terras van Café Barista in het Avila Hotel.

Deze ochtend is bedoeld voor eenieder die geïnteresseerd is in de Franse taal en cultuur en zijn of haar Frans wil oef-

enen. Er staan verschillende onderwerpen op het programma, zoals vakantie en reizen. Het Café français begint om 10.30 uur en duurt tot 12.00 uur. Er is ook gelegenheid om informatie in te winnen over het cursusaanbod van Alliance Française voor het nieuwe schooljaar.

WILLEMSTAD — "We mogen het er allen over eens zijn dat het eiland een geweldige promotie, als gevolg van de opnames van de afleveringen van 'The Bachelorette' heeft ontvangen. Dit succes werd bereikt omdat het CTB medewerking van talloze partners binnen de industrie heeft gekregen. We hadden dit onmogelijk alleen kunnen bewerkstelligen", aldus de directeur van de Curaçao Tourist Board (CTB), Ghatim Kabbara, tijdens de speciaal georganiseerde 'Bachelorette Thank You Cocktail'.

Gedurende het cocktail-evenement, dat als bedankje bij het Sandton Kurá Hulanda werd georganiseerd, kwamen de verschillende partners bijeen om de laatste aflevering van het reality tv-programma, dat zich op Curaçao afspeelde, te bekijken. "Het programma werd op grote schermen bekeken en besproken in een informele setting. Het is moeilijk om alle namen op te noemen die in de voorbereidende fase van deze grote productie betrokken waren, maar we konden dit succes niet vieren zonder alle betrok-

kenen te bedanken", aldus Kabbara. De opnames van het tv-programma van ABC Network, vonden onder meer in Bermuda, Praag (Tsjechië) en Dubrovnik (Kroatië) plaats, waarbij Curaçao zelfs in twee afleveringen uitvoerig in beeld kwam. In de achtste aflevering op Curaçao, wist het programma alleen al in Amerika 8,1 miljoen kijkers te trekken. De uitzending van de laatste aflevering trok zelfs 8,6 miljoen volwassen Amerikaanse kijkers (tussen de 18 en 49 jaar), waardoor ABC Network die avond de best bekeken zender was. Zo werden onder meer de volgende locaties en attracties van het eiland sfeervol in beeld gebracht: Sandton Kurá Hulanda Lodge & Beach Club te Westpunt, luchtopnames van de Handelskade, Klein Curaçao, Playa Kenepa, Watamula Westpunt en andere ongerepte natuurgebieden, een cruise aan boord van de Insulinde, het zwemmen van de deelnemers met dolfijnen bij de Dolphin Academy, een trip aan boord van de cata-

maran Jonalisa van Bounty Adventures, het restaurant De Gouverneur, de Sculpture Garden in het Kurá Hulanda Hotel, Sirena Bay Estate, golf-faciliteiten van de Santa Barbara Plantation en de botanische kruidentuin van Dinah Veeris. Kabbara licht toe dat de promotie die het eiland heeft ontvangen gedurende de afleveringen op Curaçao, een grote impact heeft gehad op de Amerikaanse markt. "Het eiland kwam ook wereldwijd in beeld. Het heeft de kijkers een kans gegeven om verliefd op Curaçao en de 'dushi hende' te raken, waar we natuurlijk uiteindelijk naar streven." Een zoekopdracht in het nieuwssegment van google, met de trefwoorden Curaçao en The Bachelorette, levert naar aanleiding van de achtste aflevering op Curaçao 246 artikelen op. Na de finale zijn er 410 verslagen en artikelen verschenen waarin het eiland genoemd wordt.

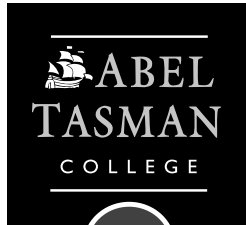
Curaçao werd onder andere door de volgende Noord-Amerikaanse media uitvoerig belicht, waarbij de focus van het verhaal niet alleen op het tv-programma lag maar ook op Curaçao als bestemming: FOX News, USA Today, Los Angeles Times, Chicago Tribune, New York Daily News, The Vancouver Sun, Travel Agent Central, Travel Zoo, MarketWatch, Business Wire,

Examiner.com, TravelersToday, About.com, 303magazine.com, Enhanced Online News, entertainment.gather.com, huliq.com, wetpaint.com. en Huffingtonpost.com. Deze laatstgenoemde heeft zelfs een enquête geplaatst waar de lezer uit twee opties kan kiezen op de vraag of ze een Bachelorette-geïnspireerde trip zouden boeken: "Zeer zeker, Curaçao ziet er geweldig uit!; Nee, ik wil niet als een reality tv-ster leven." 81,18 procent van de Huffingtonpost-lezers koos voor 'zeer zeker, Curaçao ziet er geweldig uit!' Kabbara eindigde zijn toespraak met de belofte dat het CTB zijn marketinginspanningen zal continueren middels verschillende platformen om naamsbekendheid voor het eiland te garanderen. "Om er zeker van te zijn dat het eiland binnen verschillende markten herkend wordt om toeristen naar Curaçao te trekken. We moeten ons als een team gezamenlijk blijven inspannen voor een stabiele duurzame toeristische sector", aldus Kabbara. Het toeristenbureau bedankt de overheid, bestuursleden en partners van de CTDF, allen die aan de tv-productie hebben meegewerkt, hotels die accommodatie hebben geleverd, bedrijven die vervoer hebben geleverd, organisaties en bedrijven die zich bezig houden met toeristische attracties en beveiligingsbedrijven.

Rapwedstrijd voor jongeren



WILLEMSTAD — Grupo Karabela organiseert op 7 september een rapwedstrijd voor jongeren in het WTC. Elke groep die zich inschrijft moet met een eigen creatie komen. Groepen uit verschillende wijken hebben zich al ingeschreven en zijn bezig met workshops, die door gerenommeerde artiesten worden gegeven.



Wil je veel persoonlijke aandacht en de allerbeste begeleiding?

Schrijf je dan in bij het Abel Tasman College en bel 737-1046



Nafl. 229,-



Schouwburgweg z/n ■ Groot Davelaar ■ www.techniekdesign.com

Advertenties Curaçao

Sjalotte
Restaurant

Every Sunday night From 6 pm-10 pm \$24.95 pp
A free glas of Champagne with your BBQ

Sundays at Sjalotte
Bubble
Champagne & BBQ

Veuve Clicquot

For reservations call +5999 4626111
Piscadera Bay www.florissuitehotel.com

Er liggen 980 verzoeken voor gascilinders bij Curoil

El Hage wil snel oplossing voor het gastekort

KRALENDIJK — Er liggen bij Curoil op Bonaire 980 verzoeken om levering van gascilinders, die nog afgehandeld moeten worden. Daarom heeft gedeputeerde Burney El Hage vandaag het vliegtuig genomen naar Curaçao om daar het grote tekort aan gascilinder, dat al meer dan een jaar heerst op Bonaire, met Curoil te bespreken.

Of dat direct voor een oplossing van het probleem zal zorgen kan de eilandsbestuurder niet zeggen. Wel zegt hij het als zijn taak te beschouwen om ervoor te zorgen dat het Curaçaose begrijpt, dat Bonaire een betere behandeling verdient. Het tekort aan gascilinders duurt maar voort en wordt met de dag erger, zegt El Hage. Het is zo erg zelfs, dat het volgens de eilandbestuurder eigenlijk niet meer kan. Niet alleen Bonaire kampt met dit probleem. Ook op Curaçao kan Curoil de vraag naar gascilinders niet aan. Volgens El Hage ligt de oorzaak bij Cargas, het bedrijf dat moet zorgen voor het vullen van de gascilinders op Curaçao. Doordat het bedrijf achter is geraakt, is er ook zo'n grote achterstand gecreëerd op het zusterland, waardoor er heel veel geproduceerd moet worden om die in te halen. Daar heeft Bonaire nu onder te lijden. Om de situatie op Bonaire tijdelijk te helpen zouden er vijf grote containers met gascilinders uit Curaçao moeten komen. Maar dan is het probleem nog niet

structureel opgelost. Nu komen de containers mondjesmaat binnen en dat lost het probleem niet op. El Hage wil niet veel kwijt over de boodschap die hij meeneemt voor Curoil. Hij zegt in het gesprek samen met het bedrijf te zoeken naar oplossingen op korte termijn. El Hage: "Ik doe geen mededelingen over wat ik ga zeggen op Curaçao. Dat wordt in besloten kring besproken. Als Curoil daarna mededelingen wil doen, over hoe zij het probleem denken op te zullen lossen, dan ligt dat bij hen. Het is hun verantwoordelijkheid, niet de onze. Als overheid moeten wij zorgen dat degene die voor de distributie moet zorgen – Curoil heeft een monopoliepositie in de markt – dit ook goed doet. Daar wil ik het over hebben met Curoil." Het gas elders vandaan halen is een optie waar al jaren over wordt gesproken. Dat kan volgens El Hage. Op het gebied van de import van brandstof en oliederivaten is er marktvrijheid. Het probleem is wel dat je voldoende volume moet hebben. Iederen kan die producten over-



Burney El Hage

al vandaan halen, behalve uit Venezuela, omdat dat land een overeenkomst heeft met Curoil, waarin staat dat dit bedrijf het enige is dat de distributie van de producten van Pedevesa mag verzorgen op Curaçao en Bonaire. El Hage zegt door verschillende ondernemers te zijn benaderd met plannen om gas en olieproducten ergens anders vandaan te halen. Maar het stuit telkens op volume en de hoge transportprijzen. "Wij als overheid sluiten de deur voor niemand die een dergelijk bedrijf wil beginnen, maar de werkelijkheid is dat je volume nodig hebt en dat er een akkoord is tussen Curoil en Pedevesa. Dat betekent dat niemand anders het product uit Venezuela kan halen om hier te verkopen.

Dat kan alleen Curoil doen. Daar heeft het eilandsbestuur part noch deel aan", zegt El Hage.

De kritiek van de oppositie die steeds heftiger wordt, als zou de overheid niets doen om de brandstof- en gasprijzen te verlagen, terwijl Curaçao en Aruba dat wel doen, laat El Hage koud. Volgens El Hage hebben die drie markten in principe niets van doen met elkaar. "Wij hebben te maken met de markt op Curaçao, omdat Curoil daar gevestigd is en ook op Bonaire het alleenrecht heeft om olieproducten van Pedevesa hier te distribueren", zegt El Hage. Hij wijst naar Aruba dat net de brandstofprijzen heeft verhoogd. El Hage daagt Robby Beukenboom uit om nu ook naar buiten te treden en te zeggen dat Bonaire de prijzen moeten verhogen, omdat Aruba dat gedaan heeft. Dat is volgens El Hage het bewijs dat de situatie op Bonaire niet te vergelijken is met die op Aruba of Curaçao. El Hage gelooft in een goede uitkomst van de bespreking met Curoil in Curaçao. "Als ik niet geloof dat er snel een oplossing moet komen, zou ik niet zijn gaan praten. Mijn taak is om ervoor te zorgen dat Curoil begrijpt, dat de Bonaire-aanse markt een betere behandeling verdient", aldus El Hage.

Op St. Maarten

'Robbie heeft al 20 jaar vergunning voor loterij'

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — "Robbie's Lottery opereert al meer dan twintig jaar mét vergunning op St. Maarten en is volledig bij met de afdrachten van belastingen en premies van de loterijspelen als Smart Play en St. Maarten Daily."

Dat meldt advocaat Jairo Bloem in een reactie op een bericht deze week over een rechterlijke beschikking van 25 juni dit jaar. Hierin staat dat de minister van Economische Zaken en Toerisme tien weken de tijd krijgt een beslissing te nemen over Robbie's Lottery, omdat deze al sinds 2009 zonder vergunning het loterijspel Smart Play zou exploiteren. De beschikking volgde in een rechtzaak die Ramesis Jamaloodin, een halfbroer van Robbie dos Santos van Robbie's Lottery, had aangespannen tegen de overheid. Jamaloodin meent dat de overheid daarom actie moet ondernemen tegen Robbie's Lottery. In het verleden werd Smart Play gerund

door Jamaloodin onder een licentie die op naam stond van Jamaroma, van Ramesis Jamaloodin. Als de overheid niet binnen tien weken actie onderneemt, dan staat daar een dwangsom van maximaal 50.000 gulden tegenover. "Maar Robbie's Lottery is in deze procedure geen partij", stelt Bloem. Want de overheid moet een beslissing over een verzoek van een derde partij nemen. "Er is dus niets sensationeels aan." De raadsman wees er verder op dat Robbie's Lottery 67 mensen in dienst heeft en bijna 170 straatverkopers van loten voorziet.

Robbie dos Santos is verdachte in het onderzoek Bientu. Een jaar geleden

werden invallen gedaan in kantoren op zowel Curaçao als St. Maarten, ook van Jamaroma. De verdenking is dat Dos Santos zich schuldig heeft gemaakt aan fraude, belastingontduiking en het witwassen van geld. Op verzoek van Justitie zijn banktegoeden van bijna 60 miljoen dollar in de VS bevroren. Maar hij zou ook rekeningen op de Kaaimaneilanden en in Zwitserland hebben. Het medium *St. Martin Network News* meldde deze week, op basis van doorgaans welingelichte bron, dat Ramesis Jamaloodin nauwelijks wilde de meewerker met rechereurs die belast zijn met Bientu. Hij vertrouwt ze niet omdat de agenten volgens hem door Dos Santos worden betaald. Tenminste één politieke partij die meedeelde aan de verkiezingen in 2010 zou financiering hebben ontvangen van Dos Santos.

Priester na 4,5 jaar weer weg

PHILIPSBURG — De katholieke priester Manuel Antao verlaat St. Maarten dit weekeinde nadat hij viereenhalf jaar op het eiland heeft gewerkt.

Manuel wordt vervangen door pater Johannes Baly, die later dit jaar op het ei-

land wordt verwacht. Hij is afkomstig van Indonesië maar werkt momenteel in Jamaica. Bij de opening van het nieuwe schooljaar dinsdag werd dank uitgebracht aan pater Manuel door de katholieke scholen voor het werk dat hij verzet had. Men wenste hem het beste

toe voor de toekomst op het eiland St. Kitts.

Manuel wist tijd uit te trekken om het woord te richten tot de katholieke onderwijzers en de schoolleiding tijdens de openingsbijeenkomst in de pastorie in Back Street.

Nieuw schooljaar SGB begint maandag

KRALENDIJK — Het nieuwe schooljaar 2012-2013 begint op maandag 13 augustus aanstaande voor de leerlingen van de Scholengemeenschap Bonaire. Anders dan het afgelopen schooljaar hoeven leerlingen niet opnieuw te worden ingeschreven. Ook hoeft er geen inschrijfgeld te worden betaald. De leerlingen blijven ingeschreven staan. Alle leerlingen worden in uniform op school verwacht.

Voor de leerlingen die voor het eerst de SGB bezoeken, was er van-

daag een introductiedag bij het Junior College. De leerlingen van het tweede jaar worden op vrijdag van 7.30 tot 11.00 uur in de aula verwacht.

In de aangewezen lokalen zullen zij hun boeken in ontvangst nemen. Leerlingen van het vmbo leerjaar 3 (TKL, PKL, PBL en PRO) worden op de eerste schooldag om 7.30 uur in de aula verwacht. Leerlingen van leerjaar 4 moeten volgens schema naar hun mentor gaan.

Voor deze groep leerlingen eindigt de school om 11.00 uur. Studenten van het mbo moeten op maandag tussen 9.00 en 12.00

uur aanwezig zijn bij het mbo om hun boeken op te halen. Voor de eerstejaars studenten is op dinsdag 14 augustus een introductiedag van 7.45 tot 12.00 uur. De lessen beginnen op woensdag 15 augustus.

Voor de leerlingen van het vwo/havo is er bij Liceo Boneriano een programma van 8.00 tot 12.30 uur. Zij krijgen dan het lesrooster en de boeken uitgereikt. De lessen beginnen op dinsdag 14 augustus om 7.30 uur. De directie en unit-directeuren wensen docenten en leerlingen een prettig en leerzaam schooljaar toe.

Nederland Lokaal wil aandacht voor de BES-eilanden

KRALENDIJK — Nederland Lokaal, een van de nieuwe politieke partijen die meedoet aan de Tweede Kamerverkiezingen, wil samen met Bonaire, Sint Eustatius en Saba invulling gaan geven aan een lokale agenda. De partij vindt dat de regering en het parlement in Nederland meer moeten luisteren naar de lokale kwesties van de eilanden. Ook moet de eilandengroep kunnen deelnemen aan het Parlementair Overleg Koninkrijksrelaties, net als Aruba, Curaçao en St. Maarten.

Er is een netwerk van eilandbewoners en politici die bereid is om met Nederland Lokaal over het inrichten van de BES-agenda in gesprek te gaan, zegt Ron de Haan, kandidaat op de lijst van Nederland Lokaal.

Hij was op Bonaire om het inzamelen van ondersteuningsverklaringen voor de partij te coördineren en de partij ingeschreven te krijgen voor de verkiezingen. Dat is ook is gelukt. Volgens de Nederlandse

politicus staat Den Haag te ver van de lokale politiek. Niet alleen Bonaire ligt heel ver weg van Den Haag, maar ook heel veel gemeenten in Nederland, zegt De Haan. Dat is ook de reden dat Nederland Lokaal is opgericht. De Haan: "Wij zijn voor directe democratie. De agenda van Nederland Lokaal wordt bepaald door de mensen in de kieskringen waar wij actief zijn. Nu wij hier op het eiland zijn geaccepteerd, betekent dit dat er een netwerk gaat ontstaan. Dat willen wij vertalen in

beleid naar Den Haag". Nu gebeurt te veel het omgekeerde. In Den Haag worden de wetten gemaakt, waar gemeenten veel hinder van ondervinden. Volgens De Haan is dat ook te merken op Bonaire, dat eigenlijk kreunt en steunt onder Den Haag. Lokaal Nederland wil democratie tot in de uithoeken van het land brengen, ook op de eilanden. Deze eilanden horen bij Nederland en horen dus ook mee te praten over de democratie in Nederland, aldus De Haan.

Wet financiële markten beschermt klanten van geldschietters

KRALENDIJK — Financiële instellingen zoals banken en andere kredietverstrekkers worden sinds 1 juli gecontroleerd door de Autoriteit Financiële Markten (AFM), of zij zich aan de regels houden. Met ingang van die datum is de Wet financiële markten BES (Wfm BES) in werking getreden. Die wetgeving is ingevoerd om de klant te beschermen.

Wie even iets meer geld nodig heeft, om bijvoorbeeld een auto of een koelkast te kopen, kan daarvoor terecht bij banken of financiële bedrijven die krediet verstrekken. Ook voor het kopen van een huis kan geld geleend worden in de vorm van een hypotheek. Om de belangen van alle bewoners van Caribisch Nederland te beschermen, zijn er sinds 1 juli 2012 nieuwe wetten en regels waaraan banken en financiële instellingen zich moeten houden.

Lenen van geld kost geld. De ondernemingen die geld willen lenen aan particulieren, moeten controleren of die personen niet in geldproblemen komen, als ze geld wil lenen. Daarom moet de bank of kredietinstelling informatie vragen over de financiële situatie, voordat wordt besloten om geld te geven. Het kan gebeuren dat iemand een lening wordt geweigerd,

omdat hij anders in grote problemen kan komen. Het is voor de bescherming van de klant, dat banken, leenbedrijven en andere kredietverstrekkers voorzichtig zijn met geld uitleenen. Daar let de Autoriteit Financiële Markten sinds juli op. Daarnaast moeten banken en andere financiële bedrijven ook voorzichtig met het geld van de klanten omgaan om financieel gezond en eerlijk blijven. Het is bij dit soort bedrijven extra belangrijk dat ze niet failliet gaan, omdat ze bijvoorbeeld allerlei leningen en spaargelden van anderen onder hun hoede hebben.

De Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) en de Nederlandse Bank (DNB) controleren of de financiële bedrijven gezond zijn en kunnen blijven. Dat is voor de klant erg belangrijk. Als het nodig is, grijpt DNB

in. Dat kan betekenen dat sommige financiële bedrijven die niet financieel gezond zijn, moeten stoppen en netjes alle lopende zaken moeten afhandelen. Soms lijkt er niets aan de hand te zijn met een financieel bedrijf, dan nog kan het nodig zijn om op tijd in te grijpen, om ervoor te zorgen dat er bijvoorbeeld genoeg geld overblijft om alle zaken af te handelen. Financiële bedrijven moeten eerlijke zaken doen en zich niet laten gebruiken voor duistere activiteiten zoals witwassen, fraude of corruptie. Daarom moeten banken en andere financiële instellingen een vergunning hebben van de AFM of DNB om in Caribisch Nederland actief te mogen zijn. Zonder die vergunning zijn ze illegaal en mogen ze geen spaargeld aannemen of geld uitleenen.

Meer informatie is te vinden op de website van de Autoriteit Financiële Markten, <http://www.afm.nl/nl/professionals/diensten/veelgestelde-vragen/bes-ondernemingen/bes-ondernemingen.aspx?perpage=10>, of van De Nederlandsche Bank, <http://www.cn.dnb.nl/nl>.



Oinki en een van zijn vriendjes tonen de mango die gekozen is als vrucht voor het Oinki Mangofestival op Bonaire

KRALENDIJK — Op Bonaire is de mango de vrucht voor het Oinkifestival van Girobank. De bank maakte dinsdagmiddag bekend dat meer dan 400 kinderen en volwassenen, de mango als hun favoriete vrucht hebben gekozen. De mango kreeg 60 procent van de stemmen.

Alle basisscholen op Bonaire kunnen meedoen aan het 'Oinki Mangofestival'. Zij kunnen daarbij aardige

geldprijzen verdienen. Zij krijgen als opdracht mee, om een bedrijf op te richten, dat aantrekkelijke

mangoprodukten produceert. Daarbij worden zij geholpen door de Girobank. De bank organiseert een workshop op 8 september op Curaçao, waarbij de deelnemende scholen leren hoe een eigen bedrijf op te richten. De inschrijving voor het Oinki Mangofestival is op 22

augustus tussen half vijf en zes uur 's middags bij het filiaal van de bank aan de Kaya L.D. Gerharts.

De winnaars worden bekendgemaakt op 27 oktober, op Oinki's verjaardag. Op die dag kunnen de deelnemers hun producten aanbieden aan het publiek.

‘Virus past in kat-en-muisspel’

DEN HAAG — Het is nog niet bekend wie er achter het virus Dorifel zit, dat gisteren tal van Nederlandse computers heeft getroffen. Ook is niet duidelijk wat de maker precies wil bereiken met de verspreiding. Dat zegt Joost Bijl van IT-beveiligingsbedrijf Fox-IT vandaag. Volgens hem past de besmetting in het kat-en-muisspel dat makers van virussen en de bestrijders ervan met elkaar spelen.

Het virus lijkt inmiddels uitgeraasd. Sinds vanochtend zijn er bij het Nationaal Cyber Security Centrum (NCSC) geen nieuwe melding meer binnengekomen. Volgens Bijl valt het aantal besmettingen wel mee. Het zijn er zo'n 3000. Dat er zo veel ophef is ontstaan komt vooral doordat de aanval erg opvalt en de dienstverlening van onder andere gemeenten verstoort. “Wat we gisteren hebben geleerd is dat niet alleen op virusscanners vertrouwd kan worden. Als Dorifel zich niet zo agressief had verspreid, was het misschien nog wel langer onopgemerkt gebleven”, aldus Bijl. “Er is niet alleen een slot op

de deur nodig in de vorm van een virusscanner, maar ook een alarmsysteem”, zegt Bijl. “Dat zijn maatregelen die virussen kunnen opsporen die al in systemen rondwaren.” Bijl legt uit Dorifel is ‘binnengelaten’ door het Citadelvirus. Dat is een zogeheten botnetvirus waarmee de computers die nu ‘slachtoffer’ zijn al waren besmet. De makers hebben Citadel ontworpen om bank- en inloggegevens te stelen. Bijl vermoedt dat de aanval met Dorifel is bedoeld om het botnet-netwerk uit te breiden, maar weet dit niet zeker. Een botnet is een netwerk van besmette computers. Het krijgt van buitenaf opdrachten om bijvoorbeeld inlog-

gegevens te verzamelen of een virus te verspreiden. Bijl vermoedt dat de aanval met XDocCrypt/Dorifel, zoals het virus officieel heet, is bedoeld om het Citadel-botnet uit te breiden, maar weet dit niet zeker. Om aanvallen zoals met Dorifel tegen te gaan moet eerst overall Citadel worden opgespoord en verwijderd. Het grote probleem is volgens Bijl dat dit nog niet goed mogelijk is. Onderzoek van de TU Delft wijst overigens uit dat 5 tot 10 procent van de Nederlandse computers deel uitmaakt van een of ander botnet-netwerk, zonder dat de gebruikers dit weten. Bijl zegt dat de huidige virusaanval onderdeel is van het spel dat de criminele makers van virussen en de bestrijders ervan met elkaar spelen. “Deze aanval kan snel achter de rug zijn. De meeste antivirusprogramma's herkennen het virus inmiddels. Maar dan is het wachten op de volgende keer.”

Veel gewonden bij brand bedrijf Schiphol

SCHIPHOL-RIJK — Bij een brand in een bedrijf bij luchthaven Schiphol zijn vanochtend tien gewonden gevallen. Vier van hen moesten naar het ziekenhuis, een persoon is in kritieke toestand. De zes anderen konden ter plekke worden behandeld.

Dat heeft de veiligheidsregio Kennemerland laten weten. De brand woedde in een bedrijf in aanbouw op Schiphol-Rijk, een bedrijventerrein bij het vliegveld, en ontstond rond 10.40 uur door een explosie in een schakelruimte. Tegen 11.30 uur had de brandweer het vuur onder controle. De Arbeidsinspectie doet onderzoek naar het incident.



Foto: Michel van Bergen

De brand had geen gevolgen voor het vliegverkeer, liet Schiphol weten.

Kalmte bij overval veiligst voor slachtoffer

RIJSWIJK — Wie tijdens een overval zijn kalmte weet te bewaren, loopt het minste risico gewond te raken of zelfs gedood te worden door de overvalleur(s). Sinds een aantal jaren bestaat het RAAK-protocol, dat staat voor Rustig blijven, Aanvaarden van de situatie, Afgeven van geld of goed en Kijken – als dat veilig is – hoe de overvallers eruit zien, in wat voor auto ze rijden en dergelijke. Ook zo snel mogelijk 112 bellen helpt bij het vinden en pakken van overvallers.

Het mag raar klinken om mensen die je huis binnendringen, geweld gebruiken en je spullen willen stelen hun gang te laten gaan. Maar volgens de politie is het op meerdere fronten beter. Niet alleen lopen slachtoffers minder risico op verwondingen of erger, ook krijgt de politie veel meer informatie over overvallers, alleen al omdat de slachtoffers hun verhaal kunnen na-

vertellen. Een woordvoerder van de Raad van Korpschefs zei eerder deze week al dat de politie sinds een aantal jaren veel meer overvallers te pakken krijgt, doordat onder anderen slachtoffers alerter zijn. Tegenwoordig weten mensen beter waar ze op moeten letten en ook dat het zaak is de politie zo snel mogelijk zo veel mogelijk informatie te geven. Hierdoor en door de

vergrote inzet van de politie is de pakkans voor overvallers gestegen, aldus de Raad van Korpschefs.

PVV: Belachelijk
De PVV noemt het nieuwe advies van de politie belachelijk. De partij heeft er Kamervragen over gesteld aan minister Ivo Opstelten van Veiligheid en Justitie. In het AD van vandaag adviseert de politie mensen om bij een overval te vluchten. Kan dat niet, dan is rustig toekijken en accepteren wat er gebeurt het beste, meent de politie. PVV-leider Geert Wilders noemt dat ‘belachelijk’ advies een ‘verkapte uitnodiging voor crimineel Nederland om woningovervallen te

plegen’ en hij wil weten of Opstelten het daar mee eens is. Het kabinet van VVD en CDA heeft altijd op het standpunt gestaan dat wie in eigen huis of eigen bedrijf wordt overvallen, het recht heeft zich daar met ‘proportioneel geweld’ tegen te verdedigen. Wilders vraagt daar toch nog maar eens naar. “Bent u het met ons eens dat mensen het recht hebben hun huis en hard te verdedigen bij inbraak en dat men de inbrekers niet op koffie met gebak hoeft te trakteren?” Uit eerder deze week gepubliceerd onderzoek blijkt overigens dat het aantal woningovervallen in de eerste helft van 2012 met 9 procent is gedaald.

3,5 miljoen kijkers zien monsterzege hockey



Foto: AFP

Mink van der Weerden schreeuwde het uit toen hij had gescoord.

HILVERSUM — Bijna 3,5 miljoen Nederlanders hebben gisteravond gezien hoe de Nederlandse hockeymannen gastland Groot-Brittannië verpletterden in de halve finale. Dat blijkt vandaag uit cijfers van de Stichting KijkOnderzoek. Het werd 9-2 voor Oranje.

De olympische zege van de Nederlandse hockeyers trok gisteren de meeste kijkers. Tijdens het verslag van de wedstrijd was ook te zien hoe

atleet Churandy Martina als vijfde eindigde in de finale van de 200 meter. Verder waren bijna een miljoen Nederlanders er 's mid-

dags via tv getuige van hoe dressuuramazone Adelinde Cornelissen in de kür van de Olympische Spelen zilver won. Op de lijst van best bekeken programma's eindigde de NOS Studio Sportzomer na het hockey als tweede. Het programma met Mart Smeets trok bijna 1,8 miljoen kijkers.

Klassieke klanken aan Amsterdamse grachten

AMSTERDAM — Amsterdam staat de komende dagen weer in het teken van klassieke muziek. De hoofdstad is vanaf vandaag tien dagen lang het decor van het Grachtenfestival. Tijdens de 15e editie van het evenement worden op bijna 80 locaties door heel Amsterdam ruim 200 optredens gegeven.

Het jaarlijkse Grachtenfestival staat bekend om zijn bijzondere concertlocaties, ook buiten de Amsterdamse binnenstad. Zo geeft het ensemble Cello8ctet in Amsterdam-Noord een concert in de toekomstige metrotunnel

van de Noord-Zuidlijn. Ook het Hema-hoofdkantoor in de hoofdstad en een voormalige gevangenis bieden onderdak aan musici.

De Amsterdamse wethouder Carolien Gehrels (cultuur) opende het Grachtenfestival vandaag in het Compagnietheater, waar onder anderen mezzosopraan Karin Strobos en sopraan Claron McFadden optraden. Op zaterdag 18 augustus vindt het traditionele Prinsengrachtconcert plaats, waarvan de organisatie in handen is van de Avro. Het festival trok vorig jaar ruim 47.000 bezoekers.

Van het concert des levens krijgt niemand een program
Toon Hermans

Mi Mami i Mi Oma Stima
Je bent moeder en oma
Zo eigen en vertrouwd
Je wilt haar niet graag missen
Omdat je van haar houdt
Maar eens komt de dag
Dat je haar moet laten gaan.
Je verstand zegt dat het goed is
Maar in je ogen blinkt een traan
Drumi dushi den brasa di Papa Dios

Ilva i Nicole

DEN HAAG — De PvdA wil dat staatssecretaris Joop Atsma (Luchtvaart) met luchtvaartmaatschappijen om de tafel gaat zitten en harde eisen stelt aan de afwikkeling van klachten van passagiers over vertragen. Die afwikkeling is nu zeer onder de maat, vindt PvdA-Kamerlid Lea Bouwmeester.

Zij trok de afgelopen tijd 45 klachten van passagiers na bij zes maatschappijen: KLM, Lufthansa, Ryanair, easyJet, Arke en Transavia. De reacties die ze daar kregen waren frustrerend. De PvdA eist van de maatschappijen dat ze passagiers eerlijk, juist en volledig informeren over hun in EU-regels omschreven recht om geld terug te krijgen bij een vertraging van meer dan drie uur. “Het eerste probleem is dat de informatie van maatschappijen over vertragen oneerlijk, onjuist en onvolledig is. Veel mensen komen niet eens tot het indienen van een klacht en als ze het wel doen, wordt die vaak afgewezen”, zegt Bouwmeester in een toelichting op berichtgeving door RTL Nieuws.

“Het lijkt soms meer op vervoer van passagiersvervoer. De maatschappijen worden niet op de vingers getikt en schof-



Foto: Getty Images

Veel mensen komen niet eens tot het indienen van een klacht en als ze het wel doen, wordt die vaak afgewezen.

feren de reiziger. Hun eigen geschillencommissie hebben ze opgeheven.” EasyJet is volgens Bouwmeester een maatschappij die zich niet aan de regels houdt. “Die geven geen vergoeding, maar bieden altijd een vervangende vlucht, al is het drie dagen later.” In juni kwam de Nationale Ombudsman ook al met een zeer kritisch rapport

over de afhandeling van vertragen of annuleringen van vluchten door vliegmaatschappijen. De Inspectie Leefomgeving & Transport (ILT) van het ministerie van Infrastructuur & Milieu, die onder verantwoordelijkheid valt van staatssecretaris Joop Atsma, moet zorgen voor de handhaving. Maar volgens de Nationale Ombudsman

gebeurt dat onvoldoende: het overgrote deel van de compensaties wordt niet uitgekeerd.

Bouwmeester is het zat. “Atsma moet nu met de sector om de tafel. Passagiers moeten fatsoenlijk behandeld worden. Bij landingsrechten op Nederlandse luchthavens horen ook verplichtingen.”

‘Besparen in de zorg: focus op kwaliteit’

AMSTERDAM — Door in te zetten op kwaliteit kan 4 tot 8 miljard euro bespaard worden in de zorg. Door te focussen op betere zorg zijn sommige behandelingen niet nodig en worden complicaties voorkomen. Zo is het mogelijk de stijgende zorgkosten het hoofd te bieden. Dat schrijven de managementconsultants van Booz & Company in de publicatie Kwaliteit als medicijn.

De consultants stellen voor dat zorgverleners in eerste instantie betaald worden voor de kwaliteit van de verrichtingen in plaats van voor het aantal verrichtingen dat ze uitvoeren. Op die manier kan onnodige en vermijdbare zorg voorkomen worden, stellen ze.

“Een specialist zou betaald moeten worden voor de tijd die nodig is om een patiënt voor te lichten over de voor- en nadelen van operaties en behandelingen, in plaats van alleen te betalen voor behandelingen”, constateert Ab Klink, oud-minister van Volksgezondheid en nu consultant bij Booz & Company.

De Telegraaf komt met Utrecht-pagina

UTRECHT — De Telegraaf komt vanaf dit najaar in Utrecht met een pagina met lokaal nieuws. Op de zaterdag komt er zelfs een heel Utrecht-katern. Dat heeft directeur Frank Volmer vandaag gezegd.

De pagina moet voor het eind van oktober een feit zijn. Hij wordt gemaakt door een speciale redactie, die bestaat uit een man of zes en is gevestigd in Utrecht. De Telegraaf heeft momenteel ook een Amsterdam-pagina en een gezamenlijke pagina voor de regio's Rotterdam en Haaglanden. De Utrecht-pagina betekent concurrentie voor het AD/ Utrechts Nieuwsblad.

EURO

In de min

AMSTERDAM — Op de Europese beurzen werden vandaag kleine verliezen geleden. Beleggers blijven terughoudend in afwachting van meer duidelijkheid over de mogelijke acties van de centrale banken. Tegenvallende handelscijfers uit China zetten daarbij de koersen onder druk.

“Ik raad voorzichtigheid aan bij het kopen van aandelen op dit moment”, stelde Francois Savary, hoofd investeringen van de Zwitserse bank Reyl, tegen persbureau *Reuters*. Savary liet daarnaast weten aandelen in de opkomende markten te prefereren boven Europese fondsen.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,3 procent lager op 333,60 punten. De MidKap-index daalde 0,5 procent tot 503,17 punten. De beurzen in Frankfurt, Parijs en Londen verloren tussen 0,1 en 0,9 procent.

De prijs van Amerikaanse olie daalde 1,1 procent tot 92,37 dollar per vat en Brentolie zakte 1 procent tot 112,14 dollar per vat. Het Internationaal Energie Agentschap (IEA) verwacht dat de vraag naar olie volgend jaar minder hard zal stijgen dan eerder voorzien als gevolg van de afkoeling van de wereld economie.

De euro was 1,2264 dollar waard, tegen 1,2275 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De munt was op Curaçao vandaag 2,1642 gulden waard, tegen 2,1711 gulden gisteren.

TOKIO

Omlaag

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag lager gesloten en maakte daarmee een einde aan een opmars van vier dagen op rij. De stemming werd gedrukt door een onverwachte afname van het Chinese handelsoverschot. De Nikkei eindigde 1 procent lager op 8891,44 punten. De Japanse beurs wist in de afgelopen week echter 3,9 procent te winnen. Olympus zakte 1,5 procent. Het door een boekhoudschandaal geplaagde Japanse technologiebedrijf heeft de winst in het afgelopen kwartaal met 60 procent zien dalen tot 2,1 miljard yen (bijna 22 miljoen euro). De andere beurzen in het Verre Oosten gingen vandaag ook overwegend omlaag. In Hongkong zakte de Hang Seng-index 0,9 procent. In China bleek dat zowel de export als de import in juli veel minder sterk zijn gestegen dan verwacht. De All Ordinaries in Sydney verloor 0,5 procent, ondanks een verhoging van de groei-verwachting door de Australische centrale bank. In Seoel steeg de Kospi daarentegen met 0,3 procent.

WALL STREET

In mineur

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag lager begonnen. Een tegenvallende Chinese exportgroei in juli zette de beurskoersen wereldwijd onder druk. Ook blijven beleggers terughoudend in afwachting van meer duidelijkheid over de mogelijke acties van de centrale banken.

De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,4 procent lager op 13.109 punten. De brede S&P 500 zakte 0,5 procent tot 1396 punten en technologiebeurs Nasdaq verloor 0,3 procent tot 3008 punten. Het aandeel Manchester United kreeg vandaag voor het eerst een notering aan de beurs in New York. De beursgang van de voetbalgrootmacht leverte echter minder op dan verwacht. Voetbalclub Manchester United noteerde in de eerste minuten als in New York genoteerd fonds een kleine plus van 0,1 procent op 14,01 dollar.

Brazilië; een succesverhaal voor buitenlandse investeerders

AMSTERDAM — Dankzij de stabiele economie, de snel groeiende binnenlandse markt en de enorme onaanbeoordeelde natuurlijke hulpbronnen is Brazilië aantrekkelijk voor buitenlandse investeerders. Ondanks de positieve vooruitzichten voor de lange termijn zijn de buitenlandse investeringscijfers voor het eerste kwartaal van 2012 sterk gedaald. Dit blijkt uit de Brazilian Attractiveness Survey van Ernst & Young.

Dit rapport bevat een analyse van de buitenlandse directe investeringen in Brazilië sinds 2007 en een enquête onder 250 internationale ondernemingen over Brazilië als vestigingsland. In 2011 trok Brazilië het recordaantal van 507 buitenlandse investeringsprojecten aan. Het land is inmiddels qua waarde de op één na populairste bestemming voor directe buitenlandse investeringen wereldwijd en nummer vier betreffende het aantal projecten. 78 procent van de ondervraagden vindt Brazilië verreweg de meest aantrekkelijke locatie in Latijns-Amerika. Daarnaast geeft 83 procent aan dat Brazilië de komende drie jaar alleen maar aantrekkelijker zal worden. Willem van Beekhoff, partner bij Ernst & Young op het gebied van Supply Chain Management: “Brazilië heeft zich ontwikkeld tot een formidabele speler in de wereld economie. Er liggen nog wel wat obstakels,

maar het wereldkampioenschap voetbal in 2014 en de Olympische Spelen van 2016 in Rio zullen bijdragen aan verdere versterking van de infrastructuur, waardoor het land nog veel meer investeringen zal weten aan te trekken. Ook voor Nederlandse bedrijven biedt dit legio mogelijkheden, waarbij het met name van belang is de markt op de juiste wijze te benaderen. Zeker in Brazilië vergt iedere situatie zijn eigen specifieke marktbenadering.”

Nummer 1

De Verenigde Staten was wederom de grootste buitenlandse investeerder in Brazilië, zowel wat betreft het aantal projecten (dat met 43 procent steeg tot 149), de waarde van die projecten (USD 12,4 miljard) als het aantal nieuwe banen (35.195). Dit komt grotendeels door de geografische nabijheid en de ontwikkeling van de handelsovereenkomsten tussen

beide landen. Het Verenigd Koninkrijk steeg van nummer vijf (2010) naar nummer twee (2011) qua aantal investeringsprojecten (45). Spanje en Duitsland waren respectievelijk nummer drie en vier. China was in 2011 de op vier na grootste buitenlandse investeerder in Brazilië wat betreft de waarde van de investeringen, die sinds 2010 is verzevoudigd, terwijl het aantal projecten met 70 procent is gestegen. China was ook de op vier na grootste wat betreft het creëren van nieuwe banen (9.049). China en Brazilië hebben in 2011 gezamenlijk verklaard intensiever te willen samenwerken, wat de activiteit in alle sectoren zal aanwakkeren.

Zorgen

De Braziliaanse economie heeft steeds meer behoefte aan gekwalificeerde en productieve arbeidskrachten. Er is inmiddels zelfs een tekort aan geschoold personeel. Als gevolg daarvan liggen de arbeidskosten in Brazilië al hoger dan in andere groeimarkten, zoals Rusland, China en Mexico. Op de vraag hoe Brazilië zichzelf nog aantrekkelijker kan maken wees bijna een derde van de respondenten in het onderzoek op het belang van

onderwijs en vaardigheden. Wat betreft de regelgeving bestaat er bovendien zorg omtrent de dwingende arbeidswetgeving in Brazilië. De aantrekkelijkheid van Brazilië kan nog worden vergroot door investeringen in grootschalige infrastructuur en stadsontwikkelingsprojecten, gevolgd door maatregelen tegen corruptie. Het hoge vennootschapsbelastingtarief wordt als een nadeel genoemd, zeker in vergelijking met het tarief in andere Latijns-Amerikaanse landen, zoals Chili en Mexico.

Vooruitzichten

Ondanks de positieve vooruitzichten voor de lange termijn zijn de buitenlandse investeringscijfers voor het eerste kwartaal van 2012 sterk gedaald. Ook het aantal investeringsprojecten lag aanzienlijk lager (-19 procent). Willem van Beekhoff: “Brazilië moet zich voor zijn ontwikkeling gaan richten op andere sectoren dan olie en grondstoffen. Diversificatie is noodzakelijk om de economie te beschermen tegen de enorme prijsverschommelingen op de internationale grondstoffenmarkt. Toch voorspellen we op de lange termijn een stijgende lijn in buitenlandse investeringen.”

Passagiersrecord luchthaven Frankfurt

FRANKFURT — De luchthaven van Frankfurt, de op twee na drukste van Europa, heeft in de vakantiemaand juli een recordaantal van 5,8 miljoen passagiers over de vloer gehad.

Dat betekent een toename van 3,7 procent ten opzichte van vorig jaar, zo maakte het luchthavenbedrijf Fraport vandaag bekend. Met inbegrip van de buitenlandse vliegvelden van Fraport groeide het aantal passagiers met 3,2 procent tot 11,8 miljoen. Het Duitse bedrijf is eigenaar van de luchthavens

van Antalya in Turkije, Lima in Peru en Varna en Burgas in Bulgarije.

De hoeveelheid vracht die de luchthaven van Frankfurt te verwerken kreeg, daalde met 7,6 procent op jaarbasis tot ruim 180.000 ton. De oorzaak van die daling lag in een afname van de wereldhandel en in een verbod op nachtvluchten dat dit voorjaar van kracht is geworden. De luchthaven van Frankfurt is de derde van Europa. Alleen Londen Heathrow en Parijs Charles de Gaulle verwerken jaarlijks meer passagiers. Schiphol is de Europese nummer 4.

Veel Poolse bouwers failliet door EK 2012

AMSTERDAM — Het EK 2012 in Polen, met Oekraïne gastland van het in juni gehouden Europese voetbalkampioenschap, heeft een spoor van faillissementen getrokken onder Poolse bouwbedrijven.

Bijna 100 gingen er dit jaar al bankroet. Daaronder zat ook de grootste speler in de sector, bouwbedrijf PBG. Voor de rest ging het vooral om middelgrote en kleinere bedrijven. Dat meldde Atradius vandaag, een kredietverzekeraar die wereldwijd

opereert. De bouwbedrijven lieten zich verleiden om onder de kostprijs te bieden om grote projecten, zoals de bouw van stadions en de aanleg van infrastructuur, binnen te kunnen halen. Tegelijkertijd moesten zij flinke investeringen doen.

“Als betalingen dan te laat of helemaal niet binnenkomen, komen vooral bedrijven uit het MKB in de problemen”, aldus Michael Karrenberg, hoofd risicomanagement bij Atradius voor Duitsland, Centraal- en Oost-Europa.

IEA: Olievraag groeit minder hard in 2013

LONDEN — De vraag naar olie zal volgend jaar minder hard stijgen dan voorzien als gevolg van de afkoeling van de wereld economie. Dat stelde het Internationaal Energie Agentschap (IEA) vandaag in een maandelijks rapport over de oliemarkt.

Het agentschap, dat geïndustrialiseerde landen adviseert over hun energiebeleid, schat de olieconsumptie in 2013 op 90,47 miljoen vaten per dag. Dat is een neerwaartse bijstelling van zijn eerdere prognose met 400.000 vaten.

De OPEC verhoogde een dag eerder juist zijn voorspelling van de vraag naar olie volgend jaar. Het oliekartel gaat met 89,52 miljoen vaten per dag echter uit van een lagere vraag dan het IEA en waarschuwt

de bovendien dat zijn prognose zeer onzeker is.

Aan de productie kant ziet de IEA genoeg factoren, die ondanks de afremmende groei van de vraag de olieprijs kunnen ondersteunen. Zo is er nog altijd de kwestie-Iran en blijven ook in Libië, Irak en Nigeria politieke spanningen bestaan. De olieprijs, die in juni een flinke smak maakten door de versomberende economische vooruitzichten, krabbelen de laatste weken weer wat op. Handelaren hebben hun hoop gevestigd op mogelijke nieuwe stimuleringsmaatregelen van centrale banken.

Woensdag daalde de prijs van een vat Amerikaanse olie op de termijnmarkt met 1 procent tot 92,42 dollar. Brentolie werd 0,9 procent goedkoper en kostte 112,21 dollar per vat.

‘IBM wil bieden op RIM-onderdeel’



Foto: Getty Images

Beursgang levert Manchester United minder op

LONDEN — De beursgang van voetbalgrootmacht Manchester United levert minder op dan verwacht. De aandelen zullen worden uitgegeven tegen een prijs van 14 dollar, in plaats van de verwachte 16 tot 20 dollar per aandeel.

Het aandeel Manchester United kreeg vandaag voor het eerst een notering aan de beurs in New York. Het is het eerste sportteam met een notering sinds het honkbalteam Cleveland Indians in 1998. De Indians verlieten de beurs alweer in 1999.

Miljoenenboete Google voor schenden privacy

WASHINGTON — Google betaalt een boete van 22,5 miljoen dollar (18,3 miljoen euro) om een privacyzaak in de Verenigde Staten te schikken.

De internetgigant plaatste cookies op de computers van mensen die googleden met een Safari-browser, ook al had het bedrijf gezegd dat het dat niet zou doen. Met de cookies kon Google het internetgebruik van de

bezoekers volgen. De Amerikaanse toezichthouder heeft de schikking gisteren bekendgemaakt. Volgens de Federal Trade Commission is het de hoogste straf ooit bij de commissie.

De introductiekoers van Manchester United geeft de club een waardering mee van 2,3 miljard dollar. Met het plaatsen van 16,7 miljoen aandelen haalt het ruim 233 miljoen dollar op. Dat bedrag is lager dan waarop eerder werd ge-

hoopt. Naar verluidt mikten de eigenaren van de club, de Amerikaan Malcolm Glazer en zijn familie, op circa 300 miljoen dollar.

Ook na de beursgang blijft de familie Glazer overigens de controle over de club houden. Aan hun aandelen zit meer stemrecht vast dan aan de aandelen die nu voor het publiek beschikbaar komen. Met de opbrengst van de beursgang wil Manchester

United de schuldenlast verminderen. Hoewel de Engelse club geldt als een van de populairste voetbalclubs van de wereld met de grootste schare fans, kampt ze al jaren met een schuldenlast van enkele honderden miljoenen euro's.

United hoopte eerder nog 1 miljard dollar op te halen op de beurs van Hongkong of Singapore, maar die plannen heeft de club laten varen.

Japan verdubbelt btw

TOKIO — Het Japanse parlement heeft vandaag ingestemd met een verdubbeling van de btw naar 10 procent in 2015. De omstreden maatregel moet de Japanse staatsschuld helpen beperken.

Japan heeft naar verhouding de allergrootste staatsschuld ter wereld. Over het plan

werd al jaren gesproken. Om voldoende steun te krijgen had de Japanse premier deze week de oppositie moeten beloven om snel verkiezingen te houden.

Het Hogerhuis keurde het wetsvoorstel goed met 188 tegen 49 stemmen.

De Senaat ging al eerder akkoord.

NEW YORK

AMSTERDAM

	PREV.	10-Aug		PREV.	10-Aug
DOW JONES	13175.64	13149.45	AEX	332.04	333.50
S&P 500 INDEX	1402.22	1400.28	AEGON NV	4.02	4.27
NASDAQ	3011.25	3010.59	AGEAS	17.13	17.59
AMAZON.COM INC	234.38	232.25	AHOLD NV	10.19	10.17
AMERICAN EXPRESS	57.91	55.62	ASTORIA FINL	9.74	9.67
APPLE INC	619.86	619.87	AKZO NOBEL	44.79	44.63
AT&T INC	37.43	37.40	ASML HOLDING NV	46.31	46.77
BERKSHIRE HATH-B	84.65	84.45	CORIO NV	34.10	33.38
CISCO SYSTEMS	17.16	17.49	DANONE	49.97	49.05
CITIGROUP INC	28.86	28.64	DSM (KONIN)	39.31	39.02
WALT DISNEY CO	50.49	49.43	HAL TRUST	83.00	82.69
EBAY INC	44.94	43.80	HEINEKEN NV	43.70	43.99
GENERAL ELECTRIC	21.01	21.01	ING GROEP NV-CVA	5.68	5.84
GOOGLE INC-CL A	642.23	637.30	ROYAL INTECH NV	21.40	21.36
HEWLETT-PACKARD	19.41	19.59	KPN (KONIN)	6.66	6.67
HOME DEPOT INC	52.79	52.80	KONINKLIJKE PHIL	18.45	18.52
IBM	199.03	197.74	POSTNL NV	2.89	2.79
INTEL CORP	26.80	26.81	REED ELSEVIER	9.88	9.91
JOHNSON&JOHNSON	68.35	68.53	REXEL SA	14.79	15.10
MEDTRONIC INC	40.40	40.11	ROBECO NV	24.32	24.51
MICROSOFT CORP	30.33	30.34	ROLUNCO NV	20.33	20.60
3M CO	91.63	91.76	RORENTO NV	52.92	52.93
PFIZER INC	23.83	23.87	ROYAL DUTCH-SHA	28.62	28.85
PROCTER & GAMBLE	66.72	66.72	TOMTOM	3.38	3.39
ROYAL DUTCH-ADR	70.59	70.84	UNILEVER NV-CVA	28.10	28.17
SCHLUMBERGER LTD	73.66	74.65	WESSANEN NV	2.05	2.09
SPRINT NEXTEL CO	4.61	4.78	WOLTERS KLUWER	14.07	14.02
TEXAS INSTRUMENT	29.36	29.59	WP-STEWART HLDGS	209.71	210.69
TIME WARNER INC	42.31	42.68	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	9-Aug
VISA INC-CLASS A	131.15	128.78	MONEY MARKET	13.0591	13.0591
ETFS			PREV.	10-Aug	
ISHARES-DJ DIV	57.52	57.43	GLOBAL GROWTH	1.7519	1.7465
ISHARES-EMG MKT	40.37	40.60	US GROWTH	8.1279	8.1787
ISHARES-MSCI PAC	43.81	43.62	CANADIAN GROWTH	2.7733	2.7574
ISHARES-RS 3000	82.56	82.52	CURRENCIES		
ISHARES-SP500 GR	75.96	75.94	YEN/USD	78.690	78.250
ISHARES-S&P EURO	35.29	35.17	EUR/USD	1.228	1.230
POWERSHARES DB C	27.97	28.02	CAN/USD	0.992	0.992
POWERSH-QQQ	66.62	66.64	GBP/USD	1.561	1.568
SPDR S&P MID 400	174.73	174.40	COMMODITIES		
SPDR S&P 600 SMA	71.56	71.31	OIL WTI	93.35	97.13
FUNDS			PREV.	10-Aug	
BLACKROCK GBL ALL	43.68	43.68	GOLD	1621.13	1621.38
TEMPLETON GBL BND	21.93	21.82	SILVER	28.05	28.15
			WHEAT	842.00	0.00

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1653

e-mail: phis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/phis

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Dronkaard door bagagescanner



Foto: Fiumicino

De man op het moment dat hij slapend door de scanner ging.

Op Roma-Fiumicino, de grootste luchthaven van Rome, is een dronken Noorse toerist tussen de koffers door de bagagescanner gegaan. De dronkaard was even op een bagageband gaan slapen, toen die in beweging werd gezet zonder dat hij wakker werd. Een medewerkster van de beveiliging, die de röntgenfoto's van de koffers op een afstand bekeek, sloeg

alarm toen zij de dronken Noor in foetushouding tussen de bagage zag liggen. De 36-jarige man heeft een flinke dosis straling meegekregen die niet voor mensen bedoeld is. Hij is naar een ziekenhuis overgebracht voor onderzoek. De directie van de luchthaven laat onderzoeken hoe het incident heeft kunnen gebeuren, aldus de krant *la Repubblica* gisteren.

Vrouw twee jaar dood in woning

Een 49-jarige Duitse vrouw heeft twee jaar dood in haar woning in Wenen gelegen. Het gemummificeerde lichaam werd woensdag gevonden door een gerechtsdeurwaarder, die de deur had laten openbreken. Dat heeft de politie vandaag tegen het Oostenrijkse persbureau APA gezegd. De deurwaarder vond de vrouw in de vervuilde huurwoning, nadat hij de deur had laten forceren om het huis te ont-

ruimen. De woningcorporatie had twee jaar geleden voor het laatst contact gehad met de vrouw. Daarna stuurden ze haar twee keer een aanmaning om de huur te betalen. Vervolgens waren ze ruim een jaar bezig om de ontruiming rond te krijgen. De vrouw was waarschijnlijk een alleenstaande alcoholist, die schijnbaar geen familie of vrienden had. Op het lichaam wordt nog sectie gepleegd.

Historisch dorpje te koop

Een historisch Amerikaans dorpje is te koop gezet bij een veiling. Het dorp Garryowen in de noordwestelijke staat Montana bestaat uit huizen, een supermarkt, een fastfood-restaurant, een winkel en een postkantoor. "Er wonen slechts twee mensen, waarmee het een van de kleinste dorpen in de VS is", aldus veilinghuis Williams & Williams gisteren. Het gebied is onderdeel van het slagveld, waar in 1876 generaal George Armstrong Custer werd verslagen en gedood door indianenstammen, onder leiding van Sitting Bull en Crazy Horse. Dat was de slag bij 'the Little Bighorn'. Garryowen werd genoemd naar het oude Ierse wijsje 'Garry Owen', een marsliedje waar generaal Custer van hield. De openingprijs is



Foto: George L. Andrews

Generaal Custer, die omkwam bij 'the Little Bighorn'.

vastgesteld op 250.000 dollar (circa 200.000 euro). Het veilinghuis verkocht in april het gehucht Buford aan een Vietnamees voor 900.000 dollar.

Huiskat vangt meer dan je denkt

Huiskatten doden meer wilde dieren dan hun eigenaren denken. Dit komt doordat de beesten minder dan een kwart van de buit mee naar huis nemen, 30 procent wordt ter plekke opgegeten. Het overgrote deel – maar liefst 49 procent – laten de katten ter plekke liggen en

verrotten. Dit blijkt uit wetenschappelijk onderzoek waarover de krant *USA Today* dinsdag berichtte. Wetenschappers van de University of Georgia rustten 60 katten uit met camera's. Van elke kat brachten zij zo het jachtgedrag buitenshuis zeven tot tien dagen in kaart.

I am OK-app voor festivalgangers

Bezoekers van Belgische popfestivals en andere massaevenementen kunnen het thuisfront voortaan laten weten dat het goed met ze gaat, door middel van een nieuwe app voor hun smartphone. De Belgische telecommaatschappij Belgacom

biedt de gratis app 'I am OK' aan. Met een druk op de knop worden vrienden en verwanten dan geïnformeerd na incidenten. De maatschappij maakte dat vandaag bekend, zes dagen voor Pukkelpop begint. Op dit festival bij Hasselt

vielen vorig jaar vijf doden door noodweer. Om bij noodsituaties overbelasting van de netten te vermijden zal Belgacom verder voorrang verlenen aan sms-verkeer. Dat neemt minder capaciteit in beslag dan spraak- en dataverkeer.

‘Stenen ijsberg’ in Stille Oceaan

In de Stille Oceaan drijft een groot cluster van vulkanische steen, met een omvang van bijna 26.000 vierkante kilometer. Dat meldde de marine van Nieuw-Zeeland vandaag. Het lijkt op een ijsberg en bestaat uit lichtgewicht puimsteen, dat is uitgestoten door een vulkaan onder water, aldus de marine. De 'stenen ijsberg' werd gisteren door een vliegtuig van de luchtmacht ontdekt, ongeveer 1000 kilometer uit de kust van Nieuw-Zeeland. De marine

werd gewaarschuwd en die stuurde er een schip op af. "Het was het vreemdste wat ik heb gezien in achttien jaar op zee", concludeerde luitenant Tim Oscar van het marineschip Canterbury. "Zo ver als ik kon zien lag er een veld puimsteen, dat op en neer bewoog met de deining." Wetenschappers die met het marineschip meevoeren, denken dat de puimsteen afkomstig is van de vulkaan onder water Monowai, die onlangs actief was.

Premier is lang van stof

Minister-president Hun Sen van Cambodja hield gisteren zonder onderbrekingen een speech van ruim vijf uur. Het was een van de langste publieke speeches ooit. De speech van de 61-jarige leider werd uitgezonden op de nationale televisie van Cambodja, zo meldt de *Huffington Post*. Vijf uur en twintig minuten lang sprak Hun Sen het parlement van Cambodja toe. De lange speech van Hun Sen deed denken aan Fidel Castro, die het buiten in de hitte van de Caribische zon soms urenlang volhield. Volgens politici wil Hun Sen met zijn speech stemmen winnen voor de verkiezingen van 2013. De speech was



Foto: Google

Premier Hun Sen van Cambodja

geen wereldrecord. President Hugo Chávez van Venezuela hield het ooit negen uur achter elkaar vol.

Hitler-wijn te koop

Wijnflessen met het portret van Adolf Hitler op het etiket hebben in Italië voor opschudding gezorgd. Een Amerikaans echtpaar op vakantie ontdekte onlangs tijdens het winkelen in een supermarkt in het Noord-Italiaanse Garda de wijnflessen in de schappen. De Hitler-wijn werd aangeboden samen met flessen met afbeeldingen van onder anderen paus Johannes Paulus II op het etiket. Het echtpaar, van Joodse komaf, was geschokt en diep gekwetst. Hun eigen voorouders werden vermoord ten

tijde van de nazi-terreur. Van het personeel hadden ze slechts te horen gekregen dat 'dit geschiedenis is, net zoals Che Guevara'. Naar aanleiding van het incident kondigde de officier van justitie een onderzoek aan. Minister voor Integratie Andrea Riccardi heeft het antiracismebureau van de regering gisteren om een onderzoek gevraagd. Eerder waren er in Italië soortgelijke gevallen. Onder andere werden flessen verkocht met het portret van de Italiaanse fascistische leider Benito Mussolini.

Dronken pastoor rijdt naakt rond

De Amerikaanse pastoor Peter Petroske moet mogelijk de gevangenis in vanwege een dronkemansrit in Adams-kostuum. De rit heeft de in Duitsland geboren pastoor zijn baan gekost, omdat hij naakt en beschoonen was. Hij mag niet meer in zijn parochie verschijnen.

"De aartsbisschop van Detroit neemt deze zaak zeer serieus", aldus een woordvoerder van de bisschop. "Dit is een moeilijke periode voor de parochie en we vragen om te bidden voor alle betrokkenen." Petroske's naam is ondertussen al verwijderd van de website van de parochie.

Gestreste man wil dikkere vrouw

Gestreste mannen hebben een voorkeur voor dikkere vrouwen. Dat concluderen Britse onderzoekers in vakblad *PLoS ONE*.

Na een stress-situatie neigen mannen ernaar om mollige meiden aantrekkelijker te vinden dan dunne dames. Reden is dat mensen

net als dieren bij stress een verhoogde behoefte hebben aan zekerheid. Onderzoeker Viren Swami van de universiteit van Westminster in Londen meent dat rondere vormen bij vrouwen wijzen op voldoende voeding, een betere gezondheid en een stabielere vrouwelijke cyclus dan dunne dames.

Glenn Elvin Bryson nieuwe huisarts



Foto: GMY

Glenn Elvin Bryson legde onlangs de eed af als huisarts. Dat deed hij tegenover Jacinta Scoop-Constancia, de minister van Gezondheid, Milieu en Natuur. Door deze formaliteit is dokter Bryson volledig bevoegd om zijn beroep uit te oefenen. Na het officiële gedeelte kreeg de nieuwe huisarts felicitaties van de minister en zij wenste hem veel succes toe in zijn carrière. Dokter Bryson gaat werken bij een verzekeringsmaatschappij.

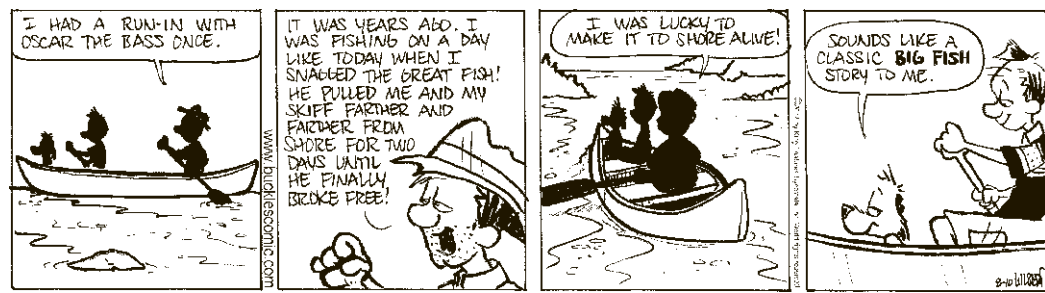
Florencia Cornet gepromoveerd

Florencia Cornet heeft op 4 augustus de titel van Doctor of Philosophy (Ph.D.) gehaald in Comparative Literature aan de University of South Carolina in de Verenigde Staten. Doctor Cornet's dissertatie, 'Decolonizing transnational subaltern women: the case of Kurasoleñas and New York Dominicanas', werd op 3 april met succes verdedigd. Dr. Cornet deed het vwo aan het Peter Stuyvesant Colle-

ge op Curaçao en ging daarna studeren in de Verenigde Staten: zij behaalde in 1996 een Bachelor of Arts (BA) in Psychology aan de University of South Carolina; daarna, in 2000, een Certificate of Graduate Studies (CGS) in Women's Studies aan dezelfde universiteit, en vervolgens in 2004 een Master of Arts (MA) in Latin American and Caribbean Studies aan de State University of New York in Albany.

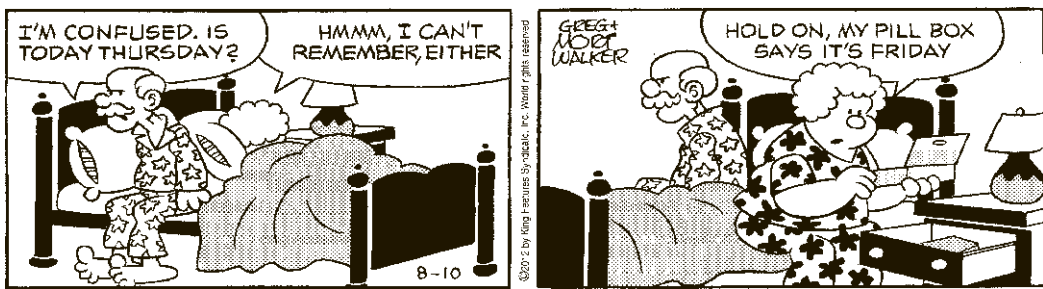
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker

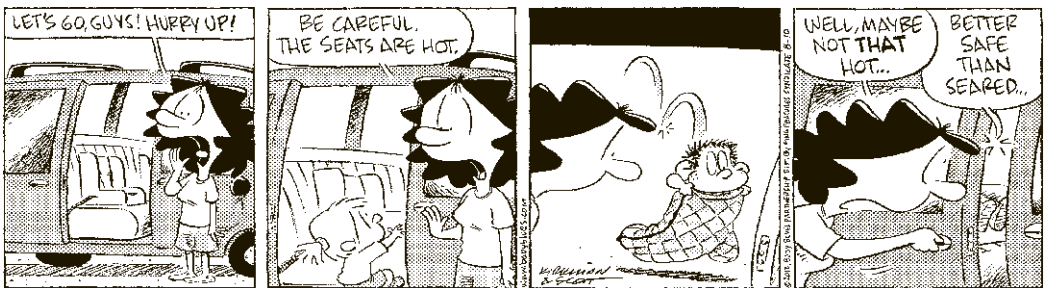


TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Portugese brandweerman omgekomen



Foto: AFP

Niet alleen Portugal, maar heel Europa kampt met droogte en bosbranden.

ATHENE/ANKARA/AGRIGENTO — Een brandweerman is gisteren om het leven gekomen tijdens het blussen van een bosbrand in centraal Portugal. In het gebied moesten ongeveer 600 mensen van twee rivierstranden worden geëvacueerd.

De brandweerman met negentien jaar ervaring was 'ingesloten door de vlammen' bij Figueiro dos Vinhos na het vullen van de watertank van zijn brandweerauto, aldus een lokale brandweercommandant. Heel Zuid-Europa gaat gebukt onder hitte en droogte. Op vele tientallen plekken in Italië, Griekenland en Turkije zijn daardoor bosbranden ontstaan. Enkele Griekse hotels moesten gisteren worden ontruimd.

De brand in Griekenland woedde bij het schiereiland Athos. Daar staan veel Grieks-orthodoxe kloosters. Ongeveer 250 hectare is verwoest. Bewoners en toeristen moesten vertrekken uit meerdere dorpen en hotels. Enkele gebouwen zijn in vlammen opgegaan, maar er zijn geen berichten over slachtoffers. De ANWB Alarmcentrale heeft nog geen meldingen gekregen dat Nederlandse toeristen zijn getroffen door de

branden. De rookwolken waren te zien in de stad Thessaloniki, ongeveer veertig kilometer naar het westen. Op het schiereiland Peloponnesos is een grote bosbrand onder controle gebracht. Zeven mensen raakten gewond door de vlammen. Door de droogte is de kans erg groot dat er nieuwe branden uitbreken, melden de autoriteiten. In Italië zijn door de droogte en hitte vele tientallen bosbranden ontstaan. In het noorden van het land waren woensdag twee bejaarde mannen om het leven gekomen. Aan de zuidkust van Sicilië werden temperaturen van 43 graden gemeten. Een Turkse helikopter is

gisteren neergestort bij het blussen van een bosbrand. De vijf inzittenden zijn daardoor om het leven gekomen. Het toestel bestreed een brand in de bergen bij de badplaats Fethiye, ten westen van Antalya. Ook in het zuiden van Spanje lopen de temperaturen hoog op, doordat de wind vanaf de Sahara in Noord-Afrika waait. In de zuidelijke stad Córdoba steeg het kwik naar 44 graden, in Madrid zijn temperaturen van 42 graden gemeten. Rond het weekeinde krijgen Spanjaarden en toeristen verkoeling. In Spanje is deze zomer bijna 131.000 hectare bos in vlammen opgegaan.

Internationaal overleg over probleemreactor

BRUSSEL — Na de ontdekking van materiaalafwijkingen in een reactor van de Belgische kerncentrale Doel bij de Nederlandse grens, hebben de Belgische nucleaire autoriteiten besloten tot internationaal overleg. Zij hebben deskundigen uitgenodigd die eveneens ervaring hebben met reactorvaten die destijds werden gemaakt door de Rotterdamse Droogdok Maatschappij (RDM).

Dat maakte een woordvoerder van het Belgische Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (Fanc) vandaag bekend. De uitwisseling van informatie vindt op 16 augustus in Brussel plaats. Het Fanc stelde onlangs tijdens een inspectie van de tijdelijk stilgelegde reactor 3 van de kerncentrale

Doel, net boven Antwerpen, talrijke afwijkingen in het stalen basismateriaal vast. Het vat werd in de jaren zeventig gemaakt door de RDM. Volgens het Fanc bouwden de Nederlanders in totaal (delen van) 22 vaten. Doel 3 was stilgelegd voor een normale revisie, die om de twaalf tot achttien

maanden plaatsvindt. Tijdens deze geplande stillegging werden inspecties uitgevoerd met een nieuwe techniek voor ultrasone metingen (met geluidsgolven). Na deze metingen werd geoordeeld dat er extra controles nodig waren, aldus Fanc. Tijdens die bijkomende controles werd de reeks afwijkingen vastgesteld. We weten nog niet of het om constructiefouten gaat, of dat er bijvoorbeeld fouten zijn gemaakt bij het walsen van het staal, aldus de Fanc-zegsvrouw. In verband met de ontdekkingen werd de stillegging van Doel 3 verlengd tot 31 augustus.

Slechtste graanoogst VS in jaren door droogte

WASHINGTON — De aanhoudende droogte in grote delen van de Verenigde Staten heeft tot de slechtste graanoogst in zes jaar tijd geleid. Dat heeft het Amerikaanse ministerie van Landbouw vandaag gemeld.

Volgens het ministerie komt de graanoogst dit jaar uit op 10,8 miljoen bushel, een inhoudsmaat die te vergelijken is met 35 liter. Dat betekent een daling van 13 procent in vergelijking met de oogst van 2011. Ook de productie

van soja bonen is met 12 procent gedaald in vergelijking met vorig jaar. De droogte in de VS is de ergste sinds 1956. Vooral de staten in het middenwesten, de graanschuur van de VS, zijn zwaar getroffen.

Minder ethanol
De Verenigde Naties willen dat de Amerikaanse overheid direct stopt met de verwerking van graan tot ethanol, een bestanddeel van biodiesel. De reden is dat wereldwijd de prijzen van brood en graanproductie

ten omhoog schieten door mislukte oogsten. "Een directe opschorting zou een beetje lucht geven aan de markt. Dan kan een groter deel van de oogst worden gebruikt voor voeding en veevoer", schrijft directeur José Graziano da Silva van de VN-voedsel- en landbouworganisatie FAO vandaag in de *Financial Times*. De Verenigde Staten willen circa 40 procent van het graan verwerken tot ethanol, ondanks dat er wereldwijd veel oogsten zijn verloren gegaan door droogte.

Nationale actiedag in Marokko

RABAT — Een verbond van achttien Marokkaanse organisaties, waaronder vakbonden en mensenrechtengroepen, heeft voor morgen opgeroepen tot een landelijke actiedag. In tal van steden moet dan worden betoogd tegen de hoge kosten van levensonderhoud, tegen corruptie en voor meer sociale rechtvaardigheid.

In juni zijn de benzineprijzen met 20 procent gestegen nadat de regering de subsidies op brandstof

drastisch had verlaagd. De gestegen kosten voor vervoer leidden ook tot hogere prijzen voor voedsel en andere basisbehoeften. In Marokko levert sinds januari de gematigd islamistische partij PJD de premier.

Meer doden door overstromingen Filippijnen



Foto: AFP

Er wordt nog meer regen verwacht.

MANILLA — De ernstigste overstromingen in tientallen jaren in de Filippijnen hebben deze week al ruim zestig levens gekost, aldus autoriteiten vandaag. Ze zijn veroorzaakt door extreme slagregens van de moesson begin deze week.

Voor al noordelijke landbouwgebieden komen nu berichten over slachtoffers. Mensen lopen tot hun middel in het water en vissen in de rijstvelden. Ruim 362.000 mensen zitten in evacuatiecentra. Wel is het waterpeil gezakt in hoofdstad Manilla, die

eerder voor 80 procent onder water stond. Mensen kunnen terug naar hun huizen, maar kampen nog met voedselgebrek. Het totaal aantal mensen dat in de Filippijnen door noodweer is omgekomen sinds het regenseizoen eind juli begon, is opgelopen tot 113. Het land in het zuid-

oosten van Azië krijgt circa twintig grote stormen per regenseizoen te verduren, waarbij vaak doden vallen. De regenval deze week was de ernstigste sinds 2009, toen de tropische storm Ketsana 464 levens eiste. Minister Ramon Paje (Milieu) waarschuwde dat de Filippijnen meer intense regenbuien kunnen verwachten als gevolg van de klimaatverandering. Hij beschreef de nieuwste overstromingen als 'het nieuwe normaal'.

Berlusconi: Nog geen besluit over comeback

ROME — De omstreden Italiaanse oud-premier Silvio Berlusconi (75) houdt de spanning er nog even in. Hij heeft naar eigen zeggen nog geen besluit genomen om terug te keren in de politiek, meldde het Italiaanse persbureau ANSA vandaag.

Zijn partij Volk van de Vrijheid (PDL) had de door seks- en fraudeschandalen

geplaagde Berlusconi gevraagd om zijn partij weer te leiden bij de parlements-

verkiezingen volgend jaar. In een interview met de Franse krant *Libération* die morgen verschijnt, zegt Berlusconi het nog niet te weten. "Maar één ding is zeker. Ik heb altijd in dienst gestaan van het land", zo voegde hij eraan toe.

Nieuwe beelden van Marsverkenner Curiosity



Foto: AFP

Een foto gemaakt bij de krater Gale op Mars.

PASADENA — De Amerikaanse verkenners Curiosity heeft nieuwe foto's van Mars naar de aarde gestuurd. Het voertuig maakte ook een zelfportret, waarop te zien is dat de verkenners ongeschonden de landing op de rode planeet heeft doorstaan. Dat heeft de Amerikaanse ruimtevaartorganisatie Nasa gisteren laten weten.

Curiosity stuurde verder twee 3D-foto's en een panoramafoto.

De foto's tonen de rotsachtige omgeving van de werk-

plek van de Curiosity, krater Gale bij de evenaar van Mars. Op het zelfportret zijn wat steentjes op het wagentje te zien maar dat zal volgens

een woordvoerder geen problemen opleveren. Curiosity bracht gisteren zijn derde volledige dag door op Mars. De verkenners landde maandag na een reis van 255 dagen waarin een afstand van 567 miljoen kilometer werd afgelegd.

Curiosity gaat ongeveer twee jaar lang onderzoek doen. Onder andere door bodemonderzoek en het

meten van gassen hopen de wetenschappers erachter te komen of op Mars ooit leven mogelijk is geweest. De verkenners, feitelijk een op zes wielen rijdend scheikundelaboratorium, wordt de komende weken uitgebreid getest. Daarna gaat Curiosity serieus aan de slag. Aan het project hangt een prijskaartje van meer dan 2 miljard dollar.

Titelverdediger Ajax begint tegen AZ

Eredivisie vanavond van start met derby Willem II - NAC

WILLEMSTAD — Promovendus Willem II viert vanavond zijn rentree in de Eredivisie met een thuiswedstrijd tegen aartsrivaal NAC Breda. Bij de ploeg uit Breda maakt Curaçaoënaar Elson Hooi (als invaller) mogelijk zijn debuut. Titelverdediger Ajax opent het nieuwe seizoen zondag met een thuiswedstrijd tegen de Noord-Hollandse rivaal AZ.

De cijfers van het duel tussen Ajax en AZ spreken duidelijk in het voordeel van de Amsterdammers. Voor eigen publiek verloor Ajax slechts een keer van AZ. Dat was in oktober 1980. De Amsterdamse club won vorig seizoen de laatste 14 competitieduels op rij. Ajax mist zondag in de eerste competitiewedstrijd van het seizoen tegen AZ Christian Eriksen, Miralem Sulejmani en Derk Boerrigter. Dat liet coach Frank de Boer vrijdag weten. De drie zijn nog niet fit. Gregory van der Wiel keert terug in de selectie. "Gregory kan negentig minuten spelen. Anders zou hij niet in de selectie zitten", aldus De

Boer. "Sulejmani en Boerrigter hebben geen terugslag. Het gaat goed, ze hebben alleen minuten nodig in hun benen." PSV start morgen met een uitwedstrijd tegen RKC Waalwijk. Met de nieuwe coach Dick Advocaat op de bank deed PSV vorige week het nodige vrouwen op met de 4-2 zege op Ajax in de ArenA in het kader van de Johan Cruijff Schaal. In het seizoen 1997-1998 begonnen de Eindhovenaren ook tegen RKC. Ook toen stond de ploeg onder leiding van Advocaat en er werd met 5-1 gewonnen. RKC boekte vorig seizoen wel de tweede thuiszege ooit op PSV. In april

werd het 2-1 voor de Waalwijkers. Feyenoord beleefde vorig seizoen een geweldig jaar door als de nummer twee deelname aan de voorronde van de Champions League af te dwingen. FC Utrecht lijkt een ideale tegenstander om tegen te beginnen, want in De Galgenwaard bleven de Rotterdammers de laatste vijf eredivisiедуels ongeslagen. Feyenoord moet het echter wel stellen zonder de vertrokken John Guidetti, vorig seizoen goed voor 20 doelpunten.

PEC Zwolle

Marco van Basten maakt tegen NEC zijn competitiedebuut als coach van sc Heerenveen. Vorig seizoen stond dit duel ook op het programma op de eerste speeldag. Toen werd het 2-2. De Friezen haalden gisteren ten koste van het Roemeense Rapid Boekarest de play-offs om een plaats in het hoofd-

toernooi van de European League. Ook FC Twente bekert in Europa verder na een zege op Mlada Bolseslav (0-2). De formatie van coach Steve McClaren opent zondag het seizoen voor eigen publiek met de wedstrijd tegen FC Groningen. Bij de Groningers zit de nieuwe coach Robert Maaskant op de bank. Hij won als trainer nog nooit in Enschede. Voor Vitesse kwam een einde aan het Europese avontuur. De ploeg was niet opgewassen tegen het Anzji Machatsjkala van trainer Guus Hiddink en verloren zowel uit als thuis met 2-0. De Arnhemmers beginnen het nieuwe seizoen onder leiding van coach Fred Rutten tegen ADO Den Haag. Promovendus PEC Zwolle neemt het zaterdag op tegen Roda JC. Heracles Almelo speelt die dag tegen VVV-Venlo.

Rossi: Ciao Ducati



Foto: Tuttosport

BOLOGNA — Valentino Rossi stopt aan het eind van dit seizoen als coureur van motorfabrikant Ducati. "Ducati wenst de Italiaanse coureur al het beste bij de nieuwe uitdagingen die hij tegen zal komen en zal in de tussentijd alles blijven doen om meer successen in het laatste deel van het seizoen te realiseren", meldde het bedrijf vandaag. De 33-jarige Rossi keerde eind 2010, na zeven succesvolle jaren, Yamaha de rug toe om zijn geluk te beproeven bij Ducati. De Italiaan wilde ook een wereldtitel veroveren op de machine van Italiaanse makelij. Nu gaat hij weer terug naar Yamaha, aldus het Italiaanse persbureau Ansa.



'Sluitering reis door Britse pop'

LONDEN — De sluitingsceremonie van de Olympische Spelen wordt een reis door de Britse popgeschiedenis. Dat onthulde producent David Arnold donderdag in de Britse krant *Daily Telegraph*. "We hebben geprobeerd iets te maken waarin iedereen dingen kan vinden waarvan je zegt: dat zijn wij, dat is Groot-Brittannië", aldus Arnold, componist van de muziek van vijf James Bond-films. Arnold betitelde geruchten dat Paul McCartney en Adele gaan optreden als 'angstaanjagend nauwkeurig', maar wilde niet de verhalen bevestigen dat Kate Bush de microfoon ter hand neemt in het Olympisch Stadion van Londen. Duidelijk is in ieder geval dat The Who, Muse en George Michael zullen optreden. De sluitingsceremonie begint zondag om 16.00 uur Curaçaose tijd.

Britse media komen woorden tekort voor Oranje

LONDEN — De Britse media kwamen vandaag woorden tekort om de verwoestende overwinning van de Nederlandse hockeymannen op het gastland te beschrijven.

De 9-2 in de halve finale blijft nog lang nadreunen, is de overtuiging van veel kranten. Ondertussen was bondscoach Van Ass juist sprakeloos en hebben de Duitsers alweer een grote mond. De Nederlanders hebben de term nog niet uitgevonden, maar het was niets minder dan totaalhockey, dat vier jaar van voorbereidingen door de Britse hockeymannen, in een klap wegvaagde, stelde de krant *The Independent* vast. Billy Bakker was volgens de krant als 'destroyer in chieff' de grote man van Oranje met een hat-trick. Ook de *BBC* legde de link tussen de hockeymannen en het Nederlandse voetbal in de jaren zeventig van de vorige eeuw met 'totalhockey'. Tabloid de *Mirror* kopte ook al superlatieven tekort om de halve finale te beschrijven. 'Briljant Oranje: bloedbad in het Riverbank. Nederlanders verslaan Groot-Brittannië met 9-2 in halve finale', kopt de krant. De *Express* laat de Britse captain aan het woord: 'Aanvoerder zegt sorry voor zware olympische nederlaag'. Gevraagd naar zijn eerste reactie op de verpletterende zege tegen Groot-Brittannië bleef bondscoach Paul van Ass opvallend bescheiden. "Tja, wat zal ik zeggen?", glimlachte de baas van Oranje, die het afgelopen jaar zo vaak onder vuur lag vanwege zijn selectiebeleid. "De jongens hebben hun werk goed gedaan." Van Ass



Foto: AFP/Indranil

Roderick Weusthof (l) na weer een goal. Ze werden alle negen uitbundig gevierd.

wilde het arme gastland eigenlijk bij 7-1 een nog zwaardere afstraffing besparen. "Ik zei tegen mijn spelers: doe een beetje rustig aan verder. Maar die gasten waren niet te houden. Die Billy Bakker riep op de bank dat hij er nog eentje wilde maken. En dat deed hij prompt toen hij weer het veld in kwam." Van Ass vond dat zijn ploeg nu tegen Duitsland vol voor goud moet gaan. "Dat kan niet anders meer. We moeten het alleen al voor onszelf doen. We dienen onszelf na deze geweldige wedstrijd te belonen met olympisch goud." De Duitsers, die de finale be-

reikten door een 4-2 overwinning op Australië, spraken zichzelf moed in na het zien van de beelden. "In de finale zal het team winnen dat dit het meeste wil", aldus aanvoerder Max Müller vandaag. Ook Matthias Witthaus keek met vertrouwen vooruit. "Dit is een klassieker. We hebben wat goed te maken." Voormalig recordinternational Philipp Crone was ook niet onder de indruk van de monsterzege van Oranje op Groot-Brittannië. "Dit is voor ons een geschenk. Hoe sterker de tegenstander, hoe beter de Duitse prestatie."

Van Gaal: 'Oranje, mooier kan niet'

ZEIST — Louis van Gaal begon zijn presentatie als bondscoach van de KNVB vandaag met een kwinkslag. De 61-jarige Amsterdammer zette zijn bril op en nam een briefje in de hand. "Ik heb natuurlijk wel een gedicht gemaakt, daar zitten jullie uiteraard allemaal op te wachten. Maar helaas, de KNVB is niet zo'n gemakkelijke werkgever als Ajax. Ik mocht geen gedicht voorlezen, dus dat is jammer." Van Gaal begon in het verleden zijn presentatie als technisch directeur van Ajax met een zelf geschreven gedicht.

Daarna, op serieuze toon: "Een geweldige uitdaging en eer, dat ik nu weer bondscoach ben van Oranje. Ik heb eerder al bij de KNVB gewerkt en ben nu teruggevraagd. Eigenlijk heb ik hier op gewacht", zei de Amsterdammer, die elf jaar geleden met Oranje kwalificatie voor het WK 2002 misliep. Van Gaal werd na zijn ontslag bij Bayern München, ruim een jaar geleden, door tal van clubs benaderd. "Maar ik heb er maar met twee gesproken, terwijl ik vele malen de kans heb gehad te tekenen bij fantastische clubs in het buitenland. Maar uiteindelijk is het Oranje geworden, mooier kan niet in mijn ogen." Vanwege een machtsconflict binnen Ajax, met Johan Cruijff in de hoofdrol, zag Van Gaal uiteindelijk af van een directiefunctie in Amsterdam. Daarnaast sprak hij met de Engelse topclub Liverpool. "Dat vond ik een fantastische uitdaging, een topclub in de Premier League, waar ik nog nooit heb gewerkt. Verder heb



Foto: Archief

Louis van Gaal, terug bij Oranje: 'Mooier kan het niet.'

ik overall 'nee' tegen gezegd, hopende dat ik de kans zou krijgen bij een nationaal team. Het Nederlands elftal is dan een geweldige uitdaging."

People-manager

Met Louis van Gaal heeft de KNVB de gewenste opvolger van de opgestapte Bert van Marwijk gekregen. Dat zei directeur betaald voetbal Bert van Oostveen. "We waren op zoek naar iemand met visie, status en gevoel voor innovatie. Dat moet als je mee wilt met de top van de wereld. Van Gaal is de eerste met wie we hebben gesproken", aldus Van Oostveen. Van Gaal voldoet volgens Van Oostveen het beste aan het profiel dat de KNVB heeft opgesteld. "We zochten een people-manager, die bekend staat om zijn collegialiteit, persoonlijke en directe benadering. Ook dat moet als je mee wilt. Tot slot zochten we iemand die het klappen van de zweep kent en de uitdaging vol overtuig-

ging aan wil gaan. We hebben elkaar snel gevonden in de toekomstvisie en uitgangspunten. Ik ben er van overtuigd dat we een mooie en succesvolle periode tegemoet gaan." Bondscoach Louis van Gaal maakte daarna bekend dat hij Bas Dost, Bruno Martins Indi en Ricardo van Rhijn heeft opgenomen in zijn selectie voor het oefenduel van komende woensdag tegen België. Het drietal debuteert in het keurkorps van Oranje. Van Gaal schrapte negen namen uit zijn voorlopige selectie van 32 spelers. Vurnon Anita, Khalid Boulahrouz, Jordy Clasie, Ola John, Luuk de Jong, Siem de Jong, Stijn Schaars, Ron Vlaar en Gregory van der Wiel reizen dinsdag niet met het Nederlands elftal naar Brussel. Van Gaal selecteerde niet zoals gebruikelijk 23 maar 24 spelers voor de eerste interland van zijn tweede termijn als bondscoach. "Dat komt omdat lang niet iedereen fit is", zei hij. "Zo hebben Van der Vaart en Van Persie nog nauwelijks gespeeld. Ze zijn wel belangrijke spelers voor Oranje. Daarom heb ik ze uitgenodigd. Maar in de toekomst zal ik alleen maar fitte voetballers selecteren", sprak de bondscoach tijdens de drukbezochte persconferentie in Zeist.

Selectie Nederlands elftal:

Doel: Maarten Stekelenburg (AS Roma), Michel Vorm (Swansea City) en Tim Krul (Newcastle United). **Defensie:** John Heitinga (Everton), Martins Indi (Feyenoord), Joris Mathijsen (Malaga), Ricardo van Rhijn (Ajax), Nick Viergever (AZ), Stefan de Vrij (Feyenoord) en Jetro Willems (PSV). **Middenveld:** Urby Emanuelson (AC Milan), Nigel de Jong (Manchester City), Adam Maher (AZ), Wesley Sneijder (Internazionale), Kevin Strootman (PSV) en Rafael van der Vaart (Tottenham Hotspur). **Aanval:** Ibrahim Afellay (FC Barcelona), Bas Dost (VfL Wolfsburg), Klaas-Jan Huntelaar (Schalke 04), Dirk Kuijt (Fenerbahce), Jeremain Lens (PSV), Luciano Narsingh (PSV), Robin van Persie (Arsenal) en Arjen Robben (Bayern München).

Geen 'olympisch toerisme' meer

WENEN — Oostenrijk zal niet langer 'olympische toeristen' financieel ondersteunen. Dat zegt minister van Sport, Norbert Darabos, tegen de Oostenrijkse krant *Kurier*. De Spelen in Londen zijn een grote decapitie voor het land met nul medailles, een evenaring van het dieptepunt in Tokio 1964. "We moeten ophouden er ongecontroleerd met de gieter overheen te gaan", stelde hij ten aanzien van financiële steun aan bonden. Sporten die geliefd en van olympische kwaliteit en gewicht zijn voor Oostenrijk zullen sterker gesteund worden dan andere sporten. Welke sporten dat zijn, kon Darabos nog niet zeggen. Wel kondigde hij nieuwe wetgeving aan. De bewindsman had zich bijzonder geërgerd aan 'mensen die een 20e, 25e, 30e plaats hebben gehaald en voor de camera gaan staan om te vertellen hoe goed de sfeer wel niet was in het olympisch dorp. Met de nieuwe sportwet moet gewaarborgd worden dat Oostenrijk geen olympische toeristen meer voortbrengt.'

Hinkstapspringer Taylor wint goud

LONDEN — De Amerikaanse atleet Christian Taylor reikte gisteravond tijdens de Olympische Spelen het verst bij het hink-stap-springen. De Amerikaanse wereldkampioen maakte in Londen zijn favorietenrol waar en kwam tot 17,81 meter, de beste afstand dit jaar. Tot nu toe stond die ook al op naam van Taylor: 17.63. Taylors landgenoot Will Claye legde beslag op het zilver (17.62), de Italiaan Fabrizio Donato (17.48) won brons.

STROOM IS ONMISBAAR!

Om een permanente stroomvoorziening te garanderen is het noodzakelijk dat onze klanten hun rekeningen op tijd betalen. De laatste betaaldag voor de rekening voor de maand juni 2012 is:

» dinsdag, 14 augustus 2012 «

Klanten die hun rekening niet voor deze datum betalen lopen het risico dat hun elektriciteit wordt afgesloten.

Houdt er rekening mee dat betalingen via de bank pas na enkele dagen bij ons binnenkomen.

ELMAR rekent op uw steun opdat wij een continue en kwalitatieve stroomvoorziening kunnen blijven garanderen.

Voor meer informatie neem contact op met 523-7100 of e-mail ons: info@elmar.aw

DOW

De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden.

Het project:
"Uitvoering van onderhoudswerkzaamheden aan de rioolstelsels op Aruba, die in Oranjestad, Dakota, Simon Antonio/Cas Paloma, Noord, hotels-omgeving (gehele westkust) en San Nicolas en Sero Colorado zijn gelegen."

Volgens bestek D.O.W. -nr. 18, d.j. 2012

Korte omschrijving van het werk: Middels een mobiele combinatie hoogdruk- en vacuüminstallaties dienen volgens een door DOW vastgesteld schema de rioolstelsels op bovengenoemde locaties gereinigd te worden.

Het bestek is vanaf 10 augustus 2012 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 750,00.

De betaling moet worden voldaan bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken DOW (Infra gebouw, begane grond).

De openbare bescheiden (het bestek) liggen vanaf 10 augustus 2012 te DOW bij het secretariaat van de Directie van D.O.W. (op de 2^e verdieping).

Inlichtingen worden verstrekt op 15 augustus 2012 om 16.00 v.m. te DOW (Infra gebouw, 1^{ste} verdieping).

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 17 augustus 2012 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op 31 augustus om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel.
Inschrijving dient te geschieden op het aan het bestek toegevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.